



澳洲基督教播道會靈福堂
Evangelical Free Church of Australia

19/20

二零一九年至二零二零年年報
Annual Report 2019 - 2020

目錄 CONTENTS

教牧分享 PASTORS' SHARING

謝友德牧師 Rev. Dr. David Tse	2
潘乃光牧師 Rev. Jon Phua	4
李馮月芬傳道 Pastor Florence Fung	5
鄭偉志傳道 Pastor Richie Kwong	6
孔家華傳道 Pastor Deborah Hung	8
李東傳道 Pastor Steve Li	9

執事會報告 DEACONS BOARD REPORT

主席報告 Chairman's Report	10
教會發展委員會 Church Development Committee	12
教會人力資源 Human Resources	13
神學生助學金委員會	
Theological Student Scholarship Committee	14
教會物業維修 Church Maintenance	14
資訊科技 IT Department	15
教會財務委員會 Church Finance Committee	15

粵語事工 CANTONESE MINISTRY

粵語事工委員會	
Cantonese Ministry Team	18
粵語兒童事工 Children Ministry	18
彩虹兒童讚美隊 Rainbow Children Praise Team	19
迎新關顧事工 Welcoming and Caring Ministry	20
崇拜聖樂事工	
Worship and Sacred Music Ministry	21
團契小組事工	
Fellowship & Small Group Ministry	22
以利亞團契 Elijah Fellowship	23
約書亞團契 Joshua Fellowship	24
以諾團契 Enoch Fellowship	24
挪亞團契 Noah Fellowship	25
摩西團契 Moses Fellowship	26
以斯帖團契 Esther Fellowship	26
男士天空 Men's Fellowship	27
傳道事工 Evangelism Ministry	28
門徒訓練班 Discipleship Class	29

外展事工 Outreach Ministry	29
兒童樂園 Play Group	30
語言班 Language Class	30
乒乓球事工 Table Tennis Ministry	31
恆青組 Evergreen Seniors Group	31

英語事工 ENGLISH MINISTRY

English Ministry Team	33
Prayer Ministry	36
Music Ministry	36
5pm Music Team	37
AV Ministry	38
SWITCH	38
Kids Church	39
Kids Spot	40
Women's Ministry	41
Women Care Ministry	41
Men's Ministry	42
Peacemaking Ministry	42

国語事工 MANDARIN MINISTRY

国語事工报告 Mandarin Ministry Team	43
小组事工 Cell Group	44
儿童主日学 Sunday School	44
基督教教育事工 Christian Education	45
福音外展事工：圣经生活英文班	
Saturday English Class	45
聖樂事工 Worship & Sacred Music Ministry	46
喜乐团契 Joy Fellowship	46

差傳事工 MISSION MINISTRY

統計 STATISTICS	53
---------------	----

財務報告 FINANCIAL REPORT	56
-----------------------	----

謝友德牧師 Rev. Dr. David Tse

在領袖學研究之中，有一個有趣的用詞名叫「夾板領導」。我為靈福堂感恩，因為這個教會並不過份倚賴這種領導方式。此領導方式是一種令人失去動力的權威方式，其焦點是報告而非果效。這些領袖就像拿著一塊夾板和筆，到處巡視別人的工作，他們不太理會異象、熱心或方向，但他們也並非不關心，只是他們的焦點都放在報告和監察。領導者當然需要資訊，但往往我們不明白原來過量的資訊和微觀管理是同出一轍。另一方面，我們亦常找尋不能幫助我們向前走的資訊。

我這種說法並非貶低優良管理的貢獻，我們當然需要好的管理人員，能夠監督以至維持良好水平。但我們缺乏的是能夠看到遠象並且知道如何向前邁進的領袖。我也常提醒自己，作為主任牧師我應該是怎樣的領袖。

建立健康並成長的教會是靈福堂從最初已經有的異象，故此我們需要滿有異象的領袖和相關的資訊，使我們能夠評估教會現時的健康狀況。我們必須知道我們的現況、我們要去那裡和怎樣才能夠抵達目的地。這個不單對我而言是一大挑戰，對其他教牧、執事和各事工領袖亦然。我們必須要發展持續領袖培訓的管道。

幾乎每個週二，教牧同工都會開會，三月底以後因不一定能見面，我們便轉到網上開會，分享每個會衆事工的最新進展。這樣並非夾板式的報告或監察，而是讓不同會衆的牧者培養在不同語言事工當中維持合一的文化。我們盡力提昇建設性的溝通，彼此鼓勵和培養友誼與合一。

新冠肺炎對全球確帶來了前所未見的震撼，靈福堂亦當然不會例外。在這樣的環境裡，我們不變的意願仍然是繼續培育基督的門徒，並榮耀神滿有威嚴的名字。為此，我們會對以下四方面作出評估，讓我們知道如何將教會帶進健康的增長和達成將來的願景——

- 清晰的門徒成長進程 — 我們要使每位基督的門徒都成長並參與事奉，服侍別人和培育更多不斷成長的門徒。
- 持續的裝備 — 保羅在〔弗4:11-12〕解釋此為每位牧者和成熟領袖的事奉內容：「他所賜的有使徒，有先知，有傳福音的，有牧師和教師。為要成全聖徒，各盡其職，建立基督的身體。」
- 有效的領袖訓練 — 為使基督的身體能勝任地配搭，領導力需要盡量下放。但這樣做是必須有高度的銳意和持續的投放資源。

- 一致地建立和授權 — 當教會各肢體投入義務的事奉，被授權訂定計劃和策略，並付諸行動，我們就能夠成為強大的團隊，每位基督的門徒都可以成就屬神有君尊祭司的身份。

我不斷地為每位在靈福家裡義務地事奉的肢體感恩。我們都是基督的使者、祭司、精兵和同工。我鼓勵大家繼續積極地事奉我們全能的君王和救主。我們常強調救恩是免費的禮物，是祂施恩以致我們得救——「你們得救是本乎恩，也因着信。這並不是出於自己，乃是神所賜的；也不是出於行為，免得有人自誇。」〔弗 2:8-9〕不少弟兄姊妹都背熟了這兩節經文，亦因救贖的完成而喜樂，但若我們遺忘了下一節 2:10 的奧妙，我們真的令保羅和主耶穌非常失望——「我們原是他的工作，在基督耶穌裏造成的，為要叫我們行善，就是神所預備叫我們行的。」讓我鼓勵大家在這三天內默想這三節經文——(1) 你是誰？(2) 你可以做什麼以致神的計劃能成就？(3) 神怎樣投資在你身上以致你可以完成神的計劃。

願主賜福。

There is an interesting term in the field of leadership called “clipboard leadership” and I am thankful for EFCA because in this church we do not depend too heavily on this brand of leadership. Clipboard leadership is a demotivating form of authority. It focuses on reports instead of results. Such leaders literally walk around with a clipboard and pen in hand, inspecting everyone’s work. They are not too concerned about vision, passion or direction. It is not that they do not care, but their focus is to report and inspect. Leaders do need information, but sometimes we fail to realize that over-information and micro-management go hand in hand. We often look for the wrong kind of information that does not move us forward.

This is not to belittle the contribution of good management. We certainly need good managers who inspect in order to maintain. But there is an acute scarcity of leaders who could envisage a preferred future and move towards it. I keep reminding myself what kind of leadership I should be practising as Senior Pastor.

To build a healthy church that grows has been the vision of EFCA since day one. So, we need visionary leaders with the relevant information that helps us assess the current health of the church. We need to know where we are right now, where we are heading and how to get there. This is quite a challenge not only for me but also for other Pastors, Deacons and ministry leaders of the church. We have to develop a pipeline that develops such leaders.

Almost every Tuesday, all of our Pastors meet up either in person, or online since the end of March, to share updates from each congregation. This is not clipboard reporting or inspection. We share highlights of each congregation so that Pastors at the different congregations could cultivate a culture of being one church while we serve different languages. We strive to enhance constructive communication, encourage one another and cultivate friendship and unity. We give thanks together, share about where we are and where we could be.

COVID-19 has certainly impacted the whole world in unprecedented ways and EFCA is not immune to any of these. In such a challenging time, our unwavering intentions are to keep on growing disciples of Christ and glorifying the majestic name of our Lord. To this end, we assess how well we are doing in the following four important keys (among others) that lead to healthy growth and plan a preferred future——

- Clear Discipleship Pathway — We make sure that every disciple of Jesus Christ grows and engages in ministry in order to producing more growing disciples.
- Continuous Equipping — Paul teaches in Eph 4:11-12 about the main job description of every Pastor and mature leader, “It was He Who gave some to be apostles, some to be prophets, some to be evangelists and some to be pastors and teachers, to prepare God’s people for works of service so that the body of Christ may be built up”

- Competent Leadership Development — In order for the body of Christ to function effectively, leadership must be pushed down as far as possible. But doing so requires high intentionality and continuous investment.
- Consistent Empowerment — Our volunteer workforce could become strong and every disciple of Christ would realize their identity as God’s royal priesthood when they are empowered to make plans, devise strategies and put them into action.

I am constantly thankful for the great number of volunteer workers of EFCA. We all are Christ’s ambassadors, priests, soldiers and co-workers. Here I would like to encourage everyone to continue serving our almighty King and Saviour. We have often emphasized the great gift of salvation from Him who gives us grace freely that we might be saved, “For it is by grace you have been saved through faith——and this is not from yourselves, it is the gift of God——not by works, so that no one can boast.” [Eph 2:8-9] Many of us have memorized these two great verses and rejoiced in redemption accomplished. But we have failed Paul and even Jesus our Lord if we missed the beauty of 2:10, “For we are God’s handiwork, created in Christ Jesus to do good works, which God prepared in advance us to do.” May I suggest that we all meditate on these three verses phrase by phrase for the next three days——firstly, who you are; secondly, what you could do to see God’s plan realised; and thirdly, how God invests in you in order that you could do what He wants you to do.

May His abundance be with you.

潘乃光牧師 Rev. Jon Phua

Since commencing with EFCA English Ministry (EM) on the 4th February until now, it has been a blessing for me to join in the ministry and the church family of 11am EM! The welcome was warm and appreciative that I had come, especially as EM had been without English pastoral staff for over one year. The EMT with guidance from Rev Tse had managed EM well yet were receptive to pastoral input from me as the new Adult Pastor. There has been a great balance between the EMT and myself, as they have maintained their diligent responsibility of their portfolios, allowing me to ease in, give input, and not for me to be overwhelmed to have to do everything!

Both EMT and cell group leaders have been responsive to my suggestions for matching sermon and bible study series. So, John 13-17 bible studies in the leadup to Easter, then a matching Genesis 1-11 sermon and bible study series, followed by two: Christians & Climate Change sermons with matching bible studies. The feedback has been mostly positive: people appreciating the reinforcement of learning with sermons and bible studies on the same points, solidarity across groups with doing the same material. Having leader's meetings has allowed briefing on these series, as well as pastoral care training (on 28th April).

Since the COVID-19 pandemic required all ministries to go online from 22nd March onwards, naturally this has been frustrating and hard for all of us in different ways. It has slowed the building of relationships for my family and myself with EM people. Yet fellowships and ministry has continued online: my wife Lika has joined the EM women's morning teas. Our daughter Joanna continues with online SWITCH, our son Joshua joins in with online Kid's Church with Lika and other families. I have made phone calls and had video chats with people, more recently having lunch with EMT members, and look forward to meeting more people in person as restrictions continue to ease.

EM have shown great patience and resilience through numerous glitches and evolutions in our online Sunday services. Gradually, more elements have been introduced: Kids Spot, Peacemeal, interviews, songs, Q&A so it resembles more typical services with plenty of input from various people. In my observation: cell groups have adapted quite well to the Zoom format, using breakout rooms for sharing/prayer, having games for fun & fellowship. Kid's Church & Switch have also worked hard to send material, engage people online, be creative to have fun and make it enjoyable. Our recent Kid's Church bible training session (27th June) back at church made us appreciate physical fellowship again, and we look forward to more group meetings/training sessions at church again soon.

Our next move, once NBN is installed at church, will be to livestream Sunday services from church at 11am. Due to social distancing, the size of our building will not allow enough of us to meet in Sunday services to make it worthwhile at this stage. So, a maximum of 50, no Kid's Church, nor SWITCH is possible. Hence it seems most are content to wait until social distancing lifts sufficiently to allow for enough advantages in meeting again physically, to outweigh the disadvantages of doing so. In this transitional time, I'm confident that EM has much cohesion and loyalty to wait and stay together, for in the 12 months without English pastoral staff, there was not many members leaving for other churches that have pastoral staff. Under God, I believe that as most members have supportive relationships through cell groups, there is a strong cohesion. Even with the 5pm service closing at the end of 2019, specific transitional follow up of people helped to re-integrate them into 11am quite well, that very few people left EFCA.

I look forward to the continuing work of the Lord amongst EM.

李馮月芬傳道 Pastor Florence Fung

2020年給我們真的是一個好大的考驗，從來沒有人想過在我們有生之年，竟然要面對這個新冠病毒大流行的考驗。記得在3月中政府宣佈因應疫情的緣故，我們需要回到家中工作，一切聚會、社交活動都要停止，商業上亦要作應變新措施……其後這個改變不只是澳洲，亦是全球性；把人類的生活變成另一個的轉變。

近日政府對宗教活動的措施亦漸漸放寬，實體聚會也漸進式的恢復，教會在6月28日也第一次重開實體崇拜聚會，特別對於一群長者來說是一個好開心的消息。而7月1日放寬人數每堂可達100人，這也是一個恩典。

在這個全球新冠病毒大流行中，對於不少人身心靈健康上都受着影響，有些人都做了些調查和回應；都指在個人心理上，常擔心被傳染新冠病毒，擔心家庭成員被傳染；亦心裏恐懼經濟下滑及日後生活的影響等。

我相信這幾方面許多人都認同，包括我們自己及基督徒也是這樣想。甚至有些因為憂慮過多的緣故，嚴重者亦患上抑鬱症。

但神的話是寶貴的，是帶有能力。願以詩篇131篇1-3節，與大家一齊分享。

1. 耶和華啊，我的心不狂傲，我的眼不高大；重大和測不透的事，我也不敢行。
2. 我的心平穩安靜，好像斷過奶的孩子在他母親的懷中；我的心在我裏面真像斷過奶的孩子。
3. 以色列啊！你當仰望耶和華，從今時直到永遠。

（一）不要過於看重自己

在第一節中，詩人用「內心和眼睛」的感受來表達裏面低微感覺，無論在他眼中或心思中都沒有絲毫的

狂傲或自大，詩人知道自己能力有限，不要過於高估自己，要學習謙卑在神的面前，好像我們現在面對疫情，無論你有多智慧，你都不單靠自己能力改變一切，所以我們也要在不同的處境，常常重新檢視個人，從中所獲的感受，要行在神的旨意中。

（二）要專心倚靠神

在第二節要心平穩安靜，好像斷過奶的孩子，投入在母親的懷抱中；這是一幅很美麗的圖畫。這個已斷了奶的孩子很滿足地躺在母親的懷中，與這母親有一個很緊密的關係，很感受到母親的愛與這孩子親密的關係。正如我們投入神的懷抱中，經歷上帝與我們同在；平靜安穩的秘訣是我們常常向神禱告，親近我們的主；無論我們面對任何的困境，深信上帝必會帶領着我們。「得力在乎平靜安穩。」祂是我們的力量，是我們隨時的幫助，無論在順境或逆境中，我們都在神的手中，只要我們專心倚賴祂，祂必指引！

（三）仰望所信的主

我們所信的主是多麼的奇妙，祂會聽我們的祈禱，更赦免我們的罪，醫治我們的一切疾病，救我們脫離凶惡，所以我們不用再憂慮，主必給我們開一條新路，藉着現在這特殊的景況，更珍惜與身邊的人，建立更密切的關係，學習放下自我，多為別人的需要禱告，付出更多時間親近神，渴慕追求神的話語，每天常存感恩的心，感謝我們的主和讚美神！

當日以色列人向神禱告，要全民專心信靠神和仰望祂。藉這段經文給我們學習在這「疫」境中，使我們在屬靈生命中如何的成長。

弟兄姊妹讓我們一齊起來為國家、為國民和自己同心禱告和守望，一齊去仰望神！

鄺偉志傳道 Pastor Richie Kwong | 在多變世情中作「基督徒/門徒」的挑戰

相信若選2020年最多人談論的詞語，必定是「新型肺炎」莫屬。可能大家也有留意到，在疫症初期，如何為這惡劣病毒命名，也引來一番爭議。不論是「武漢肺炎」、「新冠肺炎」或「新型肺炎」，使用該些名字的背後，都為突顯其特別的意義。這讓我想到，我們作為「基督徒」，也有幾個不同的名稱來表達我們的身份，背後也各有其特定的意義。在基督信仰上，這其實是一個頗為基礎的真理，但在全球疫情帶來的時代大轉變下，我們作為「基督徒」，或是我們教會最近所強調的「門徒」，也是時候讓我們再三反思一下當中的重要含義。

首先，「基督徒」這名字，其實是一些未信者當時給信徒的別名（使徒行傳11:26）。很多人沒有留意，那時未信者稱呼信主的人為「基督徒」，這並非一個尊重的稱呼，因為在他們眼中，「基督」根本就是一個騙子、魔術師或自以為是的猶太教狂熱分子，故此這名稱是表示一個信仰基督的人，其實正是像他們眼中那位「基督」的一群愚昧可憐人。當然到了今天，我們信徒一般都以自己作為「基督徒」為榮。但現代的未信者，也可能對「基督徒」這名稱，同樣抱有不尊重的意味，例如覺得「基督徒」是過時、教條化甚至偽善的意思，原因正可能是他們所認識的基督徒，在與其交往的經驗裡，曾經給他們有這些印象。在這方面，我們值得反省一下，我們自稱為「基督徒」，我們究竟給未信者是怎樣的一個印象？

今次我想討論的另一個名稱，是「門徒」。「門徒」或「門生」，是一個跟隨師傅的學生。師傅教他甚麼，他就學甚麼；門徒貼身跟隨，師傅做甚麼，他也做甚麼；因此，門徒被師傅長期薰陶，有的言行竟然活像他的師傅。事實上，上面提及「基督徒」這名稱，其實已包含「基督門徒」的意思，因為一群跟隨基督的人，言行都像「基督」。此外，相信不少弟兄姊妹都知道，「門徒」也有「傳承」的意思，師傅將一生所有向門徒傾囊相授，就是讓其門徒可以承傳衣鉢。故此，我們若作為真門徒，必須傳承信仰給下一代，也不能不建立你自己的門徒。可是對很多基督徒來說，單就這一點，其生命已與作為「真門徒」並不相稱，必須深切反省悔改！

可是，耶穌所論如何作「門徒」，更包含更深一層的意義：「凡不背著自己十字架跟從我的，也不能作我的門徒。」（路加福音14:27）所謂背起自己的十字架，就是一種個人的委身，這種委身是帶著犧牲與受苦的精神。在安逸的環境學習作門徒，學背十字架是相當不容易的，因為挑戰不足，導致動力不夠。去年香港教會界有一個新進網台取名為「幸福台」，是特別要強調基督的福音並不是所謂「幸福音」，即是信了耶穌就會一帆風順，必然得著在物質上的豐裕和「幸福」的那種「偽福音」，因為聖經所強調基督門徒所要相信及傳揚的，反而是一種「幸福」——一種在苦難中的祝福的信仰。「幸福」這個名稱，正是作為「門徒」生命的最佳表述之一。

我們不要忘記，昔日教會初期在羅馬帝國發展的過程，是充滿血與淚。當時基督教被認為是一種新興的迷信，身邊的異教徒及政權，以敵意的謠言、公開的恐嚇和攪擾，有一段時間，因為基督徒在當時是非常特別的一群，作為一個基督徒，竟然就是犯法的理由！¹ 到最高峯的大肆逼迫，包括捉拿監禁、酷刑殘害，慘不忍睹……可是因著信徒的堅毅，吊詭地，那時是基督教歷史上，信徒增長最快的年代。到了今天，歷史重演，世上愈來愈多地方，在信仰上的自由愈來愈被限制，相信基督，並認真跟隨基督的價值觀者，就面對需要付上代價的抉擇。在這大時代，我們面對歪理橫行，公理顛倒，邪惡暴力，世俗引誘等等各類壓迫，我們走上作主門徒的路，就將要面對巨大的壓力和挑戰，逼迫也會以不同面貌臨到我們。故此，在今天作主門徒，必須具備敏於聖靈與良心的清醒，更須擁有「雖千萬人吾往矣」的決心與勇氣。另一方面，從我們今年粵語事工所查考的《傳道書》的亮光看，在現世複雜的世事與時務中，我們卻又要在多變的世情中，學懂如何在特定時機中靈活掌握從神而來的智慧，才能恰如其分地見證真神。誠然，跟隨主、作主門徒，勇氣與智慧，決一不可。

「作主門徒」，從來都不單單是一句空洞的口號。各位準備好自己沒有？互勉之。

¹ Larry W. Hurtado, *The Destroyer of gods: Early Christian Distinctiveness in the Roman World* (Waco: Baylor University Press, 2016), p22.

The challenge of being a “Christian / Disciple” in this changeable world
COVID-19 must be the hottest term and is on everyone’s lips in 2020. We may notice that there have been disputes over the naming of this virus, either in Chinese or English. Is it Wuhan virus? Or New Coronavirus? Every name has its unique implication. That leads me to re-think the naming of our identity: “Christian”, “Disciple” or “Saint” and so on. All those names are reflecting different aspects of Christian truths and values, which are actually Christian basics. But in this pandemic age of chaos, what is the real meaning of being a “Christian” or “Disciple”?

Firstly, being a “Christian”. The name of “Christian” actually was a name with a negative connotation, given by the non-Christians in the early church times (Acts 11:26). The “Christian” was viewed as a bizarre cult by the Romans at that time. They condemned Christ Jesus as a deceiver, a sorcerer and a fanatic Jew. Today, do we feel honored to be a “Christian”? The non-believers nowadays may see “Christian” as an obsolete, dogmatic and hypocritical religious fool. Some of them view us in this way because they have got bad impressions from their Christian friends or bad examples from public Christian figures. Being a “Christian”, are you aware of what impressions you have given your relatives, friends and colleagues?

Another name is “Disciple”. A disciple is one who follows his/her teacher or master. He/she learns and does everything that the master has taught. A disciple may imitate his/her master in many ways like a duplicate version of his/her master. Beside imitation, the word “disciple” also has the meaning of succession. If you think you are a disciple of Christ but having no one to be your

follower or successor, I can tell you that you may not be a “real disciple of Christ” and you should repent!

Nevertheless, Jesus explained the deeper meaning of being a “disciple”. In Luke 14:27, “Whoever does not take up his cross and come after me may not be my disciple.” “Take up his cross” means a genuine devotion to God with sacrificial spirit and willing to endure hardship. Without any challenges, one’s motivation will become relatively weak, and it is hard to learn to be a faithful “disciple” in a comfort zone.

Let’s not forget the path of blood and tears that the early church has gone through. In the first few centuries, the Roman authority and the pagans attacked Christians with hostile rumors, public threats and harassments. There was a time that “being a Christian” itself is a criminal offence! ² At the climax of persecution, Christians were jailed and tortured, but paradoxically it was the fastest growing time of the church because of the Christians’ perseverance and testimonies amidst persecution. History seems to be repeating now; many churches are under restrictions or even persecutions all over the world especially in totalitarian countries. In this epoch, we can see violence and evil everywhere, sometimes we cannot tell right from wrong, even justice is twisted. We should prepare to face the pressure and pay the price when we are trying to stand firm on the right side or speak the truth from our conscience. As a disciple living in this complex world, what we need is determination, courage as well as wisdom from God.

‘To be the Lord’s Disciple’, it should never be just a slogan. Are you ready to be a real “Christian” and “Disciple” now?

² Larry W. Hurtado, *The Destroyer of gods: Early Christian Distinctiveness in the Roman World* (Waco: Baylor University Press, 2016), p22.

孔家華傳道 Pastor Deborah Hung | 彩虹的盼望

創世記六章13至22節，「神就對挪亞說：凡有血氣的人，他的盡頭已經來到我面前；因為地上滿了他們的強暴，我要把他們和地一併毀滅。你要用歌斐木造一隻方舟，分一間一間地造，裡外抹上松香。方舟的造法乃是這樣：要長三百肘，寬五十肘，高三十肘。方舟上邊要留透光處，高一肘。方舟的門要開在旁邊。方舟要分上、中、下三層。看哪，我要使洪水氾濫在地上，毀滅天下；凡地上有血肉、有氣息的活物，無一不死。我卻要與你立約；你同你的妻，與兒子兒婦，都要進入方舟……挪亞就這樣行。凡神所吩咐的，他都照樣行了」。

神把建造的藍圖告訴挪亞後，再重申說明將以洪水毀滅天下，凡地上有血肉的，有氣息的活物，無一不死（創6:17）。神不但把他的情感一憂傷（創6:6）與挪亞分享，還把計劃一洪水毀滅地，及拯救方案（呼召挪亞建方舟，一家八口及各活物一公一母帶進方舟）告訴挪亞。創世記六章9節下經文描寫「挪亞是個義人，在當時的世代是個完全人，挪亞與神同行」。

從創世記六章的經文，我們看到神是一位有情感的上帝，祂為祂所創造的人類憂傷，人竟然背叛自己的造物主，本人雖然已修讀三個神學方面的學位，服侍多年，並不能完全理解神為何創造能背叛祂的人類，且為他們憂傷；但神就是愛，世人都犯了罪，因祂的公義祂必行審判，另一方面，神為人類預備了拯救，方舟預表耶穌基督，祂是人類的拯救者。

因此挪亞建的方舟，可稱為耶穌號的方舟，因為真心悔改相信基督是主的，必蒙基督寶血潔淨，成為義人，得着永生。神是公義的神，聖潔的神，萬不以

有罪為無罪，以洪水降雨四十天，審判了挪亞時代的人。

神也是建立教會的主，基督是教會的頭，萬有是本於祂也歸於祂。神是有計劃的上帝，親自指出建造的藍圖，今天教會的領袖也當求從主而來的藍圖，以建造屬神的工程。再者，神不是一個糊塗的神，是一個有計劃、有藍圖的上帝。信徒當學習挪亞對神的忠心，他是當代的完全人，以順服來遵主命令。

創世記九章12節開始，洪水過後，挪亞出方舟，神應許不再用洪水毀滅人和地，以彩虹立約，「虹必現在雲彩中，我看見就記念我與地上各樣有血肉的活物所立的永約」（創9:18）。彩虹是神與人立約的記號，彩虹提醒我們災難後的盼望，一切都成為過去，雨過天晴，彩虹活現。

今年是很特別的一年，全球在新冠疫情的影響下，各地都有不同程度的封關，澳洲也封關了數月。感謝主澳洲的疫情不算嚴重，6月28日靈福堂將於神樂中心（Zenith Theatre）恢復崇拜，且增至三堂，深信主在過去如何恩領教會，在前面的日子祂必繼續恩領。

面對洪水的審判，挪亞也關鎖在自己親手建造的方舟中，當聽到方舟外面的洪水暴雨，也可能會害怕。這次因新冠病毒影響下，除了前線的醫護人員，警察及某些行業的工作人員，弟兄姊妹和教牧也多留在家中工作（work from home），多了安靜的時間。本人再讀創世記挪亞方舟的事件，對封關有更深的體會，弟兄姊妹再實體崇拜及相見時，願更珍惜每一次崇拜主及一起團契的機會。願以創世記的方舟信息，彼此勉勵，上帝是給人盼望的上帝，祂是拯救的上帝。

李东传道 Pastor Steve Li | 被神厌弃与合神心意

谈到扫罗和大卫，也许有人会为扫罗打抱不平：扫罗越位献祭，遭到神的厌弃；大卫犯下奸淫谋杀，仍被称为合神心意的人，扫罗相比大卫所犯之罪似乎要轻的多，结果却是扫罗被神废弃，大卫成为君王。扫罗与大卫俩人到底差在哪儿呢？从年初开始，国语事工小组查经书卷为《撒母耳记》，其中记载了扫罗悖逆、大卫兴起的过程。

• 扫罗被神厌弃

《撒母耳记》记载了百姓要求、坚持像周围列国一样设立君王，扫罗开场还不错，身材高大、容貌俊美（撒9:2）、谦卑（撒9:21）、大度（撒10:27），他不负众望，解救基列雅比人，他得胜凯旋不居功自傲，认定是神施行拯救（撒11:13）。可是好景不常，后来他屡次犯罪，每况愈下，堕落到杀害神的祭司，寻找女巫交鬼的地步。

扫罗与非利士人争战（撒13章），他不等祭司来到就自行献祭，不仅越位献祭，而且献祭时心不在焉，只是为碰碰运气，勉强献上燔祭（V12），扫罗违背神的命令，还妄想绑架神，他认为献上燔祭，神就应该保佑他。扫罗与亚玛力人争战中（撒15章），神命令他灭尽亚玛力人所有的（V3），扫罗的过犯：违背神的命令（V9）、贪婪（V9）、撒谎（V13）、借口献祭（V21）、推卸责任（V15、24）、不肯悔改认错（V20）、立碑荣耀自己（V12）。扫罗渐行渐远，执意作恶，神的灵离开扫罗，他更加丧心病狂，残忍杀害神的祭司（撒22章），他一意孤行，竟去找女巫交鬼，触犯神的大忌（撒28章），最后丧命疆场。纵观扫罗犯罪过程，越犯越多，越犯越大，如此悖逆、顽梗，神所禁止的，扫罗偏要去做，神所命令的，他却不理会、不遵行，结果是扫罗“你既厌弃耶和華的命令，耶和華也厌弃你作王”（撒15:23）。

• 大卫合神心意

神弃绝了扫罗，“已经寻著一个合他心意的人，立他作百姓的君”（撒13:14），神的恩典临到了大卫，“不像人看人，人是看外貌。耶和華是看内心”（撒16:7），神的恩

典与人的责任是一体两面，大卫展现出感恩、敬畏、顺服等品格，成为合神心意的人。

大卫敬畏神，顾念神的荣耀，爱神过于自己的性命（撒17:26），他在被膏立之后，并没有立刻成为君王，而是遭受磨难，四处逃命，但大卫始终信靠神，顺服神，耐心等候神的时间，接受临到的磨练。大卫以神为中心，遇到大事小事，常常求问神（撒23:2），与神有着非常亲密的交通，他之所以两次不杀扫罗，固然有他善良、宽厚的因素，更重要的是大卫敬畏神。“我的主乃是耶和華的受膏者，我在耶和華面前万不敢伸手害他，因他是耶和華的受膏者”（撒24:6），大卫不仅讨神喜悦，他也深得众人喜爱，将士投效他，百姓爱戴他。大卫有过软弱、失败甚至严重犯罪（撒下11章），但他内心对神始终如一，渴慕、敬畏、顺服。大卫被称为合神心意的人，圣经中获此殊荣者仅大卫一人。

• 两人不同之处

《撒母耳记》使我们清楚看到扫罗和大卫许多不同之处：扫罗做事藐视神，为自己的得失，常常藐视神的主权；大卫敬畏神，爱神过于自己的性命，顾念神的荣耀。扫罗遇到困难常常是看环境，不相信神，这使扫罗胆怯惧怕；大卫在苦难中仰望神，信靠神，这使大卫刚强壮胆。扫罗悖逆，违背神的命令；大卫顺服神，求问神。扫罗嫉妒，任人唯亲，手下不乏奸恶之辈；大卫任人唯贤。扫罗犯罪后掩饰、推脱他的罪，隐瞒罪恶；大卫因着相信神、依靠神，在犯罪后大卫能够坦然承认自己的罪、忧伤、彻底悔改。

扫罗与大卫对神、对人、对罪的不同态度，使他们结局完全不同。神掌管万有，是历史的主宰，神的恩典临到大卫，拣选大卫，将王权移交给他，并同大卫立约（撒下7:11-16），从大卫的后裔中（耶稣），建立弥赛亚王国，直到永远。愿神恩领我们前面的道路，愿我们能以扫罗和大卫为鉴，效仿大卫，敬畏神，顺服神，不要被神厌弃，而是越来越合神心意。

主席報告 Chairman's Report | 許國堅執事 Joseph Hui

我們要以心靈誠實來讚美神，因祂本為善！

詩篇 19 :1 - 6

19:1 諸天述說神的榮耀；穹蒼傳揚他的手段。
19:2 這日到那日發出言語；這夜到那夜傳出知識。
19:3 無言無語，也無聲音可聽。
19:4 它的量帶通遍天下，它的言語傳到地極。神在其間為太陽安設帳幕；
19:5 太陽如同新郎出洞房，又如勇士歡然奔路。
19:6 它從天這邊出來，繞到天那邊，沒有一物被隱藏不得它的熱氣。

轉瞬間一年已過。雖然教會今年經歷了不同的高低景況，特別是新冠肺炎疫情對崇拜和教會事工均有一定程度的影響，但感謝神的帶領及保守，讓我們可以安然渡過。

讚美和感謝

感謝主召喚潘乃光牧師於2020年2月4日出任英語堂牧者。

由去年七月至本年二月，共有25位來自三個語言聚會的弟兄姊妹藉着聖禮及轉會禮成為會友。因新冠肺炎疫情影响，聖禮及轉會禮暫停舉行。願神繼續賜福給新會友在主裏成長和忠心事奉祂。

感謝主，本年度的執事會由來自所有三個語言聚會的代表組成，並與教牧團隊一起和諧及有效地事奉。

事工發展

我們繼續履行主的大使命將福音廣傳，在「建立門徒的教會」的異象方向下，主日崇拜整合為兩堂在神樂中心舉行的粵語崇拜(自2019年12月15日起)，上午9時的國語崇拜和上午11時的英語崇拜。

由於自2020年3月22日起政府宣布新冠肺炎大流行限聚令，所有實體崇拜和事工活動均需暫停。崇拜和一些事工活動改為通過網上設施進行。為著神的供應及弟兄姊妹的忠心事奉讓各事工活動能夠繼續在網上進行，我們感謝讚美神。

我們將繼續積極委身於本地和海外的宣教工作，讓我們同心為教會支持的宣教士禱告。

教牧動向

今年，主召喚潘乃光牧師為我們的英語事工牧師。李志強牧師於6月30日從牧師隊工退休。鄭偉志傳道若成功獲得簽證延續，將繼續在教會事奉，而孔家華傳道將於本年12月完成在教會的事奉。

執事會已正式聘任許宏昌牧師為英語青年事工牧者。若工作簽證的申請順利和邊境的進出限制獲得取消，期望可於明年一月到任。執事會繼續積極召喚兩名粵語牧者。

神賜福給我們教會，得到麥伯全牧師和陳黔開牧師兩位作為顧問牧師，給與我們在屬靈上的指導。感謝主，賜給教會忠心的退休義務牧者和辦公室同工，使教會的牧養和行政工作順利運作。

挑戰和機遇

在謝友德牧師的領導和執事會的支持下，我們未來幾年的方向是建立「建立門徒的教會」。在教會崇拜場地設施上，我們仍需面對各場地的限制。教會發展委員會暨執事會亦繼續尋找及等待神的帶領和給予合適的場地，作為擴展神國度的基址。

在新冠疫情之後的歲月，我們仍會面對很多的挑戰，求神賜我們智慧及力量，同心去實踐教會的使命和異象宣言。

在此，在主裏謹向所有教牧同工、執事、事工委員、事工領袖及總會代表等致謝。感謝大家在過往一年的忠心事奉。

Praise the Lord with all our souls, hearts and mind for HE is good!

God's Glory in Creation (Psalm 19:1-6 GNT)

- 1 How clearly the sky reveals God's glory!
How plainly it shows what he has done!
- 2 Each day announces it to the following day;
each night repeats it to the next.
- 3 No speech or words are used,
no sound is heard;
yet their message goes out to all the world
and is heard to the ends of the earth.
God made a home in the sky for the sun;
it comes out in the morning like a happy
bridegroom,
like an athlete eager to run a race.
- 4 It starts at one end of the sky
and goes across to the other.
Nothing can hide from its heat.

Another year has passed. The Lord is worthy to be praised and we thank the Lord for guiding and protecting us through this year despite all ups and downs; and especially in the COVID-19 pandemic when all worship services and ministries are impacted.

PRAISE AND THANKSGIVING

We thank and praise the Lord for the calling of English Ministry Pastor. Rev Jonathan Phua commenced on 4 February.

There are a total of 25 brothers and sisters becoming members of our Church through baptism and transfer of membership across the three congregations between July 2019 and Feb 2020. Due to the COVID-19 pandemic since March 2020, the baptismal services have been suspended. May the Lord continue to bless these new members in our Church to know the Lord deeper and serve Him faithfully.

The 2019/2020 Deacons Board consists of representatives from all three congregations and have been serving together with the pastoral team in harmony and effectively.

MINISTRY DEVELOPMENT

We continue to follow the Lord's Great Commission to spread the Gospel. With the vision of "Disciple Making Church", our Sunday worship services of all three congregations have been consolidated to two Cantonese Service at Zenith since 15 December 2019, one Mandarin Service, and one English Service at 11am since 15 December 2019.

As the COVID-19 pandemic lockdown was declared on 22 March 2020, all physical worship services and ministry activities were suspended. Worship services and some ministry activities have been conducted via online facilities. Praise and thank the Lord for His provision and faithfulness of brothers and sisters in all ministries to prepare and continue the activities online.

Our Church continues its strong commitment to local and overseas mission. Let us continue to pray for the missionaries whom our Church supports.

PASTORS

This year the Lord called Rev Jonathan Phua to serve as our English Ministry Pastor. Rev Bob Lee retired from EFCA pastoral team on 30 June 2020. Pastor Richie Kwong will continue ministry in EFCA if his current visa is successfully extended while Pastor Deborah Hung will complete her ministry in December 2020.

Rev Hoong Cheong Hiew has accepted the call to be the new English Pastor, Next Generation (NextGen) Ministry. Rev Hiew is scheduled to commence at EFCA in January 2021 subject to visa approval and lifting of border restrictions. The Board is still actively searching for two Cantonese Ministry pastors.

The Lord has blessed our Church with two advisory pastors, Rev Joshua Mak and Rev Kenneth Chan, who have been providing spiritual guidance to us. The Lord continues to bless our Church with our retired voluntary pastors and a team of dedicated office staff members throughout the year.

CHALLENGES AND OPPORTUNITIES

Under the leadership of Rev Tse and support by the Deacons Board, our direction in the coming few years is to build and establish a Disciple Making Church. We still face various limitations in terms of the venues available for our ministry activities. The Church Development Committee and the Deacons Board have been searching and waiting for the Lord's provision of suitable venues to advance His Kingdom.

While challenges remain as we move forward to post COVID-19, let us come before the Lord and ask for His Wisdom and Strength to fulfil our Church Mission and Vision.

Finally, in the Lord I thank sincerely our pastoral team, our voluntary pastors, our Deacons, every ministry team member, the lay leaders in ministries and our FEFCA delegates for their dedication to the Lord's work, willingness to serve and loving heart in Him.

教會發展委員會 Church Development Committee | 許國堅執事 Joseph Hui

SPECIAL CIRCUMSTANCES

COVID-19 restrictions since March 2020 has limited the opportunity to inspect potential properties. However, between July 2019 and February 2020, the committee reviewed a few potential properties such as Level 5 Mandarin Centre, Ground floor of 544 Pacific Highway Chatswood, and Church property at the corner of Pacific Highway and Mowbray Road.

INVESTIGATING A SOLUTION TO RESOLVE THE SPACE ISSUE

Since it may take time to find or purchase a property, the Church Development Committee has been thinking of possible solution to resolve the issue of not enough spaces for children Sunday school in Mosaic Centre and the frequent full-house situation in Zenith 9am Cantonese Service. Since April 2017, we have been renting two small rooms of a dance studio near Chatswood Public School for Mandarin Children Sunday School.

INVESTIGATING CHURCH PLANTING STRATEGY

The Committee will work together with the Deacons Board to explore and establish the Church Planting Strategy for medium to long term church development.

Please continue to pray for God's guidance on all the above. Our prayer points are:

PRAYER POINTS

1. Pray for unity within the Church to go forward.
2. Pray that we all have patience, faith and submission to our Sovereign God's timely provision of a suitable premise at the right price and the right location.
3. Pray that we can continue to serve the Lord faithfully and can be good witness of Christ. God will understand our needs for more space and will provide the necessary premises for us to grow His ministries.

4. For wisdom of the Church Development Committee to deal with consultants, experts, Council and owners of premises.
5. For good communication between the Deacons Board and all ministry teams, brothers and sisters to clarify their queries and concerns.
6. Pray that God will provide funding at His time.

THE MEMBERS OF THE COMMITTEE ARE:

Pastor: Rev David Tse

Chairman: Joseph Hui (Chairman of Deacons Board)

Members: Donald Tso (Cantonese congregation representative)

Alvin Chan (representative from Financial Committee)

Anthony Ho (appointed member by the Board)

Lucy Ruting Sun (Mandarin congregation representative)

English congregation representative (still vacant)

教會人力資源 Human Resources | 鄭龍輶執事 Arthur Cheng

"For I know the plans I have for you," declares the LORD, "plans to prosper you and not to harm you, plans to give you hope and a future. Then you will call on me and come and pray to me, and I will listen to you. You will seek me and find me when you seek me with all your heart." Jeremiah 29:11-13

It has been an eventful year for the Human Resources portfolio, the activities of which have focused on three key areas:

- Calling of the English Ministry and English NextGen associate pastors
- Calling of two Cantonese associate pastors with Rev Bob's retirement as of 30 June 2020 and Ps Deborah's planned departure by December 2020
- Establishing EFCA as a Minister of Religion Labour Agreement (MoRLA) holder, which enables sponsorship of pastors from overseas to serve long term at EFCA. Ps Richie's visa renewal is being made under MoRLA.

Praise the Lord for providing Rev Jon Phua, who commenced as Associate Pastor (English Ministry) on 4 February 2020 after a 14-month search. We are equally thankful for God's calling of Rev Hoong Cheong Hiew who, as English Next Generation (NextGen) pastor, will oversee SWITCH as well as care for Kid's Church and Boys Brigade. Rev Hoong's start date of 2 January 2021 is uncertain given the COVID-19 related border and travel restrictions. Please pray that God will watch over and provide for the steps ahead. Substantial progress has also been made with the Cantonese pastor calling, and the establishment of EFCA as a MoRLA holder will pave the way for future visa sponsorships.

Thank you to members of the English and Cantonese Pastoral Search Committees, SWITCH leaders, as well as Rev Tse and Deacons, for their involvement in the various pastor search processes. It can be exhausting especially when several search processes run

concurrently, yet all have served so faithfully without the slightest grumble.

A pastor stipend review was carried out, with the new stipend framework in place from September 2019. This is part of the Deacons Board's effort to ensure we continue to fairly and appropriately provide for our pastors, having regard to the cost of living, the church's finances and any change in government regulations.

Recognition is due to the HR Committee, which consists of:

- Rev David Tse (Senior Pastor)
- Arthur Cheng (Deacon HR)
- Raymond Yu (Deacon, Appointed Member)
- Angus Tse (Ex-Deacon, Appointed Member)
- Sarah Wong (Appointed Member until 31 December 2019)

Last but not least, thank you to all pastors and office staff for their labour and love of the church, including embracing new ways of working and their concerted efforts to support the congregation during COVID-19. The past 12 months remind me more than ever of the need for patience, of seeking and hoping in God, of trusting in His plan and timing, all which we can be assured are for our good. May we continue to persevere in Him together, as one body in Christ, for His glory alone.

神學生助學金委員會 Theological Student Scholarship Committee

陳諾知執事 Denise Chan

“So Christ himself gave the apostles, the prophets, the evangelists, the pastors and teachers, to equip his people for works of service, so that the body of Christ may be built up.” Ephesians 4:11-12

The purpose of the Theological Student Scholarship is to encourage and support mature Christians from EFCA to become full-time ministers of God’s Word. We thank God for a number of brothers and sisters who seek to be trained up to serve Him in this way. This year, the committee hasn’t yet received any new applications to sponsor theological students. Last year, scholarships were provided to two brothers: Leon Lai from Cantonese Ministry and Paolo Santillan from English Ministry. We

were pleased to hear that Paolo has finished his ministry apprenticeship at the University of Sydney Evangelical Union. Leon continues in his studies to complete his Bachelor of Theology Degree at the Chinese Theological College Australia. We pray God would use them both mightily in his ministry.

This famous verse in Luke 10:2 reminds us of the harsh reality in this world - “The harvest is plentiful, but the workers are few.” We pray that in the coming years God will raise up more workers, and that EFCA will continue the history of supporting theological education amongst EFCA members, both through financial support and prayer.

教會物業維修 Church Property Maintenance Department

許國堅執事 Joseph Hui

During this year, the following maintenance works had been carried out for the church building at East Lindfield:

1. The current cleaner contract had been reviewed and renewed for 12-month.
2. The existing sewer was replaced with new pipes last year and the frequent blockage has been diminished.
3. Replacement of some areas of the side hall roof has been completed due to leakage.
4. Emergency Evacuation plans are installed in church building.
5. Annual inspection of fire extinguishers has been completed by Chubb Fire.

6. Additional sensor spotlights have been installed at the front entry and carpark area to improve visibility at night.

Thanks to all brothers and sisters who have helped to upkeep our church property. Thanks to God that He gives us the premises to carry out our activities. May the Lord continue to bless us abundantly.

“So then, just as you received Christ Jesus as Lord, continue to live in Him, rooted and built up in Him, strengthened in the faith as you were taught, and over-flowing with thankfulness”
Col 2: 6-7

資訊科技 IT Department

I-van Leong

Grace and peace to you from God our Father and the Lord Jesus Christ.

This year we experienced COVID-19 which in unprecedented times moved our church rapidly to conduct services and ministries online via video conferencing, live streaming and broadcast. As a result, the Deacons Board decided to allow all ministries to utilise their preferred video conferencing tool. Over time, with Zoom popularity and based on demand, the church purchased 13 Pro licenses on a monthly basis to allow 13 hosts to concurrently conduct meetings at a time with the peak time on Sunday mornings. Other ministries like English Prayer group decided to use Microsoft Teams instead. Recently, we subscribed to 2 large meeting monthly licenses in addition to host 2 events over 2 months. More upcoming large meetings

will require purchasing the “large meeting” license.

With Zoom in the news a lot with security concerns, Deacons Board appointed a small committee to agree on and issue a guideline document to the ministry leaders on selecting secure settings. This will help reduce risk of zoom bombing and unwanted visitors. The good news is NBN has arrived in East Lindfield. We have lodged the application to install a 100/40 NBN service to provide a much better stable service for the staff, pastors, streaming and video calls and replace the current temporary Telstra 4G mobile internet service.

教會財務委員會 Church Finance Committee

茹志明執事 Raymond Yu

Praise the Lord for giving us the opportunity to serve in this committee this year. The mandate of the Finance Committee is to support the Deacons Board on financial issues. It is part of the governance of a healthy and financially accountable church. The committee reviewed and advised on various budgeting, offertory, accounting and stipend matters during the current financial year.

We have the following committee members this year:

- Alan Wu
- Alvin Chan (Deacon)
- Cinmy So (resigned in March 2020)
- Claudia Lin
- Raymond Yu (Deacon)

FINANCIAL POSITION

At the time of writing, based on unaudited financial information, we are expecting a surplus of more than \$50,000 for the General Fund for the financial year ended 30 June 2020. Total

offertory collected this year is \$1,080,329 which is slightly more than last year (\$1,073,575).

This is extremely pleasing. Indeed, it is really amazing with an unprecedented global COVID-19 pandemic striking during the second half of the financial year. This is a testament of God’s abundant provisions. Back in March when we ceased in-person worship services due to lock-down restriction, there were some concerns that the church finance could be decimated because traditionally a majority of our offertory income (and offertory income is almost our entire source of income) comes from donation collected during our in-person worship. Amazingly, well beyond expectation, many brothers and sisters responded and switched to online giving.

During this ongoing crisis, when some brothers and sisters could be experiencing financial stress, we are extremely grateful to the Lord for His abundant provision and for the witness of faith, love and generosity shown by many of you. Praise the Lord!

The following factors also contributed to this year result:

- 1 Most of our rental expenses have ceased from April onward. The rent on many premises (like Mosaic center, Dance Studio, Chatswood Primary School) are based on actual usage. Zenith Theater is based on a long-term rental agreement - but thankfully council suspended the rental following the imposition of the lock-down measures. With the Cantonese congregation resuming in-person worship from 28 June 2020, the rental payment for Zenith will also recommence from that date; although the rental rate is slightly reduced because of the venue's capacity limit under the health protocol. For CCoC, we continue to pay a percentage of our usual contribution to show our support to them during this most difficult period.
- 2 As expected, interest income has fallen, and will likely fall further in coming years given the medium-term low interest rate and economic outlook.
- 3 We have benefited from the financial assistance provided by the government in the form of JobKeeper and Cash Flow Boost payments. The total amount of government assistance received this financial year is around \$58,000. This is a temporary assistance only. It is currently expected to cease by the end of September 2020.
- 4 Ministry expenses have fallen. This may be partly attributable to less activities due to the pandemic, but there is anecdotal information that some expenses have simply not been claimed by brothers and sisters.

CHURCH FINANCE IN COMING YEARS

In the coming year, the biggest source of uncertainty on church finance is the ongoing COVID-19 pandemic. The unprecedented nature of this event means it is difficult to gauge the potential financial impact on the church. Many of the flow-on social and economic consequences of the pandemic are yet to be seen; and these could impact our brothers and sisters in different ways in the coming year. It is at time like this

that we must learn to have faith in our God, and submit completely to Him in our path ahead:

"Trust in the Lord with all your heart and lean not on your own understanding; in all your ways submit to him, and he will make your paths straight." Proverbs 3:5-6

Looking slightly ahead, in the medium term, a few financial challenges we may face:

- Increase in staff expenses. We are currently calling for two Cantonese pastors and a NextGen English pastor. We may also need to hire an additional part-time administrative staff to help with office workload. Whilst there are some provisions for these staff in our FY2021 budget, it is not a full provision.
- Increase in rents. Our next biggest outlay is rent. We have renewed the Zenith rental agreement in December 2019. We are thankful that the 25% concession rate continue to apply. Nonetheless, the rental cost for Zenith represents a large outlay for our church and it will continue to increase. Regarding CCoC, there is increasing pressure from CCoC to lift our contributions to them; notwithstanding a fall in our usage, our total contribution to CCoC is expected to increase.
- Additional premise for church activities. In the coming years, we will need additional space for our activities for the Cantonese congregation. Following the closure of the 11:45am worship at CCoC in December 2019 (due to CCoC's expansion plan), our worship capacity at Zenith has become highly constrained with limited scope to accommodate growth. Further, as CCoC expand, it is inevitable that over time our ability to use CCoC for our activities would also reduce. We need alternative premises. Whether we rent or purchase, it will add to our financial burden. Over the year, the Finance Committee has also conducted some financial analysis for the Church Development Committee in support of their exploration of potential property to buy or rent.

- Need for further offertory income to support future church operation. Based on current estimate, an offertory target of over \$26,000 per week will be needed to fully cover the expense of our church under normal operation (as opposed to current COVID-19 mode) with a full team of pastors. This represents a large step up from the current weekly target of \$22,000.

OTHER CHURCH RESERVE FUNDS

The above is focused on the General Fund, but let's not forget that our church also maintain various reserve funds for specific purposes, including:

- Building Fund. This is for the purchase, construction and maintenance of new church building.
- Mission Fund. This is to support missionaries. This is managed by the Mission Committee.
- Benevolent Fund. This provides support to people facing very difficult situation.
- Theological Student Scholarship Fund. This provides support to eligible theological student. This is managed by the Theological Student Scholarship Committee.
- Sacred Music Fund. This supports the sacred music ministry activities.
- Church Planting Fund. This is for planting of new churches.

This year our congregation have gifted over \$239,000 to these funds. This is most encouraging.

As a church, and individually, we are truly blessed with the resources God has given us - and these resources go beyond the mere financial one. Pray that we have the wisdom to use these resources in a manner that pleases God, glorifies Him and grows His kingdom. Pray that each of us continue to be a faithful and willing giver, contributing both financially and through other means with our many other gifts.

"Each of you should use whatever gift you have received to serve others, as faithful stewards of God's grace in its various forms." 1 Pet. 4:10

粵語事工委員會 Cantonese Ministry Team | 劉慰平弟兄 Sammy Lau

教牧：謝友德牧師
李志強牧師
李馮月芬傳道
鄭偉志傳道
孔家華傳道
執事會代表：羅李六如執事
侯達文執事
主席：劉慰平弟兄
文書：李瑞儀姊妹
司庫：吳偉治弟兄
崇拜與聖樂：鄧梓恩弟兄
團契小組：陳健恆弟兄
裝備：林文勇弟兄
傳道：葉俊賢弟兄
迎新關顧：陳蕭惠霞姊妹
外展：潘鍾素娥姊妹

「過了約旦河以後…
堆這些石頭作紀念碑…，
使以色列人紀念在這裡所發生的事。」
(約書亞記 4:1-7)

2020年的確是個新的時代，一場疫情顛覆了我們習以為是的認知，並徹底改變了我們的生活和習慣。在困境中，神的恩手仍緊緊拖帶引領我們，讓我們運用從祂而來的恩賜，互相配搭事奉，支持教會的崇拜和聚會。從而我們見證主的大能、記念主恩。

自三月初新型肺炎大流行開始，所有主日崇拜已作網上直播。從3月22日開始，所有團契、小組、事工、外展等現場會面的活動也暫停，而各堂祈禱會亦使用視頻會議在網上繼續聚會。感謝神！參加的弟兄姊妹較預期為多。

粵語兒童事工 Children Ministry | 侯吳嘉倩姊妹 Janny Ng

顧問：李馮月芬傳道
統籌：侯吳嘉倩 (Janny)
協辦：王品端執事 (Claire)、羅卓堯 (Dennis)、區月玲 (Emi)、劉何詩琪 (Ceci)、何莉莉 (Chloe)
教學材料 (K-6): DiscipleLand (Disciples for Life)
箴22:6 教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。

自午堂崇拜於去年12月8日完結暫別後，委員會從年初開始積極研究午堂發展新方向，在時間、地點、人手、影音、停車需要、兒童主日學安排及聚會形式各個方面作了不同的分析和考慮，並在教牧團悉心的討論和協調下，崇拜流程得已不斷完善，在不影響質素的情況下更能掌握時間控制，並且進行流暢。這樣對於午堂的發展和預備得到良好的基礎。

蒙神恩領，本地疫情於五月底六月初得到控制，政府對聚會的限制也漸漸放寬。教會在6月28日開始，於車士活神樂中心首次舉行三堂實體崇拜聚會：早堂時間為：8:45-10:00，中堂10:30-11:45，午堂12:15-1:30。由於政府對聚會人數和登記仍有嚴格要求，故此每週主日崇拜須要預先通過電話或上網登記，從而留下姓名和聯絡電話號碼，並不能超過50人和七月份的100人限制。然而，事奉人手不足和聚會人數上限在這疫情緩和之際，仍是我們巨大的挑戰，求主繼續幫助和引領！

今年委員會有司庫吳偉治弟兄加入，並感謝卸任的黃梁笑珍姊妹過去多年忠心事奉。在事工方面，從19年7月至20年6月年度內，事工委員會就事工方向、策劃、推展及統籌等，共召開了十一次會議，並在主任牧師的帶領下，我們訂立了2020年的主題為「基督門徒的真諦」，求神讓我們一同探索在廿一世紀作為基督門徒的聖經意義，以至在個人和教會層面活出見證來。

「立石為記」走過約旦河，期盼讓我們今年在疫情過後重新出發，面對前方未知的挑戰和困難，我們仍堅信主的信實和公義，謹記神的恩情，過着敬畏神的信仰生活，在主內一同成長，榮耀主名。

9am 崇拜
神樂中心：學前班和幼兒班共兩班
多元文化中心：一至二年級、三至四年級和五至六年級共三班
11:15am 崇拜
神樂中心：學前班、幼兒班至一年級和二年級以上共三班

2019/2020是充滿恩典和考驗的一年。感謝主！兒童主日學人數於上半年度繼續增長。去年10月份我們邀請了余梁寶玲師母為老師及助教作培訓，師母提醒我們兒童主日學的重要性及提供了教導上的技巧，令大家有很多的得着。另外2019年有八位六年級生畢業。雖然因肺炎疫情未能參與中學生的實體崇拜，但他們



仍然積極參與英語堂在Zoom上進行的青少年崇拜。由於受到疫情影響，兒童主日學於本年三月中開始停課。首先要感謝幾位中堂老師的勞苦，願意在網上進行主日學，令小朋友可以繼續學習神的話語。另外又要感謝鄭偉志傳道，願意跟主日學分享他為以諾團契準備的家庭崇拜材料，令家長每星期可以於家中跟小孩進行家庭崇拜。這些都反映了神在兒童事工上的供應和保守。疫情嚴峻，本來是很大的攔阻，但神用愛和恩典把它變成美事，顯出了同工互相扶持和合一的精神。願神來年保守小孩在疫情當中可以繼續以禱告和家庭崇拜來親近神。又願神親自帶領兒童主日學

彩虹兒童讚美隊 Rainbow Children Praise Team |

陳鄭恩懷姊妹 Olga Chan

“教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。” (箴言22:6)

感謝天父，將教養孩子的智慧賜給我們。教養孩童，必須有目標和方向。以上經文提到幾個重點：

- 何時開始教：教養孩童從孩童自小開始。
- 教養目標：使孩童一生走在當行的道，永不偏離。

願意我們的孩童自小便因認識真道，有得救的智慧，一生走在當行的道上。在這黑暗乖謬世代中，永不偏離主的道。

“我要以詩歌讚美神的名，以感謝稱祂為大！” (詩篇69:30)

一閃一閃亮晶晶
掛在天上放光明
這是天父偉大的創造



於疫情過後復課的過程，令孩子們盡快重新投入主日學。最後我希望再一次多謝在兒童事工服侍的一班弟兄姊妹，包括教牧、執事、職員、老師和助教在過去一年的辛勞。願神的愛跟各同工一起，帶領大家同心合意地把福音的種子放在小孩們的心裏。



星宿海洋全都屬於祂
我受造多美奇妙可畏
我與萬物齊聲讚美祂
這是天父世界。

我們用眼睛看，用耳朵聽，去感受天父偉大的創造。願這朗朗上口的詩歌，讓孩子認識天父奇妙的創造。因知道我們受造，是多麼奇妙可畏，我們當以喜樂的心，與萬物齊聲讚美父神。

以上分享內容，節錄自家長通訊。

感謝天父，讓彩虹兒童讚美隊在這九年裡有美好的成長。

受到全球大流行新型肺炎疫情影響，彩虹兒童讚美隊已暫停每月的練習，直至另行通知。當世界逐漸進入封鎖狀態，人與人之間也保持隔離的時候，

讓我們繼續向創造萬有主發出歡呼讚美。

偉大奇妙神，宇宙創造主，在創世之前，已為我們定下完美計劃。



我們這蒙恩同為神兒女的，一生都要讚美祢。

願一切榮耀頌讚，全歸偉大奇妙創造主。

迎新關懷事工 Welcoming and Caring Ministry | 陳蕭惠霞姊妹 Eva Chan

教牧：李馮月芬傳道

主席：陳蕭惠霞姊妹

文書：李學志弟兄

探訪隊工統籌：杜梁玉薇師母

委員：劉慰平弟兄、文張愛玲姊妹、
朱盧月麗姊妹、連瑞琪姊妹、
潘徐雪梅姊妹

『要等候耶和華！當壯膽！堅固你的心！我再說，要等候耶和華！』(詩27.14)

感謝神！賜迎新關懷隊工忠心，合一事奉。迎新事奉的弟兄姊妹是代表耶穌基督歡迎新朋友來到教會-屬靈的家，以愛心關懷，熱情招待新朋友，讓神的愛顯明出來。更衷心感謝李馮月芬傳道帶領及教導，按神心意，籌劃各項事工，成就祂的旨意。

一場新冠病毒令全球繁忙的生活停頓下來，教會要關閉，暫停實體崇拜，團契活動，主日學等。但感謝神的恩典，在教會停止實體崇拜之前，我們一共接待了81位新來賓，也舉辦了二項活動。

迎新事奉：由每個不同團契或事工有心志的弟兄姊妹擔任迎新代表，在各堂肩負起迎新及跟進的前線工作，背後則由各堂的迎新聯絡員負責聯繫及統籌工作，並加上教牧的支援，目的是讓新朋友能夠早日融入教會生活，恆常參加團契和小組查經，一同經歷神的恩典，屬靈的成長。根據統計，各迎新隊工於今年共接待了81位新來賓。有旅遊或探訪。來賓留下來的

人數不太多，但是看到留下來並且參加團契，查經慕道班，就令人十分興奮。

詳情如下：

新來賓	旅遊或探訪	其他	總數
早堂	15	18	33
中堂	11	25	36
午堂 (至12月8日)	0	12	12
總數	26	55	81

去年21/9舉行了迎新探訪隊工「靜修日」由謝友德牧師和基督教靜修學會同工帶領半天的靜修日，一共有五十位弟兄姊妹參加。透過安靜，默想的練習，讓我們放下一切的思想，只享受與神同在，安歇在神愛的懷抱中。

17/11舉行了三堂迎新聚餐，一共有85位弟兄姊妹和9位新朋友參加。讓我們能彼此認識，享受團契相交。弟兄和睦同居是何等地善，何等地美！

迎新關懷隊工原先籌劃的「新知茶敘」和「迎新隊工日」，因著疫情嚴峻，都一概取消，探訪活動不能進行，社交被隔離，關係和交流做成疏離。

感恩在疫情期間，教牧和弟兄姊妹可以藉著電話，不同網絡媒體去關懷，聯絡長者和新朋友。繼續用愛心關懷，適當探訪，並送上一些口罩，食物給長者。在困境中大家彼此聯絡，彼此守望扶持，活出神的愛。

求主保守各肢體在疫情期間能緊緊跟隨主，聆聽神的話語，仍可以充滿著希望，靠著神的恩典，去跨越目前逆境中的困難。迎新關懷隊工以愛心，恆心，信心去跟進新朋友，把握機會傳福音。賜聰明智慧帶領隊工在疫情過後，教會實體聚會時作適當安排，彼此同心，互相配搭。保守心裏常常火熱，按神恩賜忠心事奉。

保守新朋友信心堅定，靈命長進。願意參加團契聚會，查經小組，主日學。渴慕追求神的話語，在真道上同歸於一。

感動弟兄姊妹願意加入迎新關懷隊工，傳承作主門徒的使命。一班事奉了很長日子的委員退出，新關顧事工委員如何承接和發展。

願我們一同等候神，靠著神的恩典，渡過嚴峻的疫情。

『要常常喜樂，不住地禱告，凡事謝恩；因為這是神在基督耶穌裡同你們所定的旨意。』(帖前5.16-18)

求神繼續保守每一個探訪日。

崇拜聖樂事工 Worship and Sacred Music Ministry | 鄧梓恩弟兄 Felix Tang

教牧：李志強牧師 / 謝友德牧師

主席：鄧梓恩弟兄（兼版權處理）

文書：楊珮嘉姊妹

詩班：簡承泰弟兄

敬拜小組：陳鄭恩懷姊妹（兼輪值編排）

崇拜主席：許國堅弟兄（已退任）

影音：老勃弟兄

司事：孔慶全弟兄（兼總務）

電腦投射：陳勵如弟兄（兼對外聯絡）

特別項目：劉李寶瑗姊妹

感謝神在過去三十二年賜我們使用車士活教會這美好的地方，讓我們在午堂(11:45am)崇拜中敬拜事奉祂。多年來神帶領許多弟兄姊妹在午堂忠心事奉，各盡其職，互相配搭，為要見證主，榮耀主聖名。願神親自報答他們的辛勞和悅納我們以信心獻上的祭。自2019年底，靈福家午堂的弟兄姊妹現已改到神樂中心

探訪事工

探訪目的：代表教會探訪，見證神的愛和傳揚福音。

探訪對象：慰問或關顧主內肢體，探訪在安老院居住的老友記及歡迎新朋友。

探訪統計：本年度共有三十七人次的探訪，當中包括主內肢體及新朋友，大部份為長者，並有病患者。

感謝神的恩領，有一位老友記決志歸信基督，另有一位接受灑水禮。

探訪展望：

1 期盼有更多肢體和新朋友願意接受探訪，共同建立主內的團契

2 願意有更多弟兄姊妹加入探訪事奉

「我們曉得萬事都互相效力、叫愛神的人得益處、就是按他旨意被召的人。」羅 8:28

的早堂及中堂崇拜。感謝神在這過渡階段中賜我們智慧、平安和順利。願主帶領我們眾人在同一地點同心敬拜祂，更每天活出以神為首的生命。

感謝神在去年及今年帶領舉行不同的聚會。去年11月詩班舉辦指揮訓練，幫助培養更多的弟兄姊妹去分擔詩班指揮的事奉。去年12月的聖誕詩歌佳音夜(Carols Night)，藉兒童話劇、詩歌和福音信息，和被邀的未信的親友一同歡慶聖誕佳節。又感謝主帶領今年受苦節及復活節的網上主日崇拜，雖然在疫情中，藉著獻詩，聖經經文和信息，會眾也能一同紀念主的大愛，思想神為我們成就的救恩。

事工委員會及各團隊現正忙於籌備回復實體崇拜，及支援教牧團隊在神樂中心開展新午堂崇拜的事宜。展望明年，求神保守帶領我們，幫助各團隊從崇拜及聖樂的事奉上被神陶造及建立，學習以虛己的心多聆聽別人的意見，忠心帶領會眾以心靈誠實敬拜主。

團契小組事工 Fellowship & Small Group Ministry |

陳健恆弟兄 Benjamin Chan

神重視人，所以我們也看重每一個人，因此我們的事工以回應人的需要為本。（路加福音 15章、使徒行傳 4:34-35）

我們相信團契小組形式的聚會可以提供最理想的環境、讓團員透過互相關心、互相支持、互相禱告及適切生活的查經去培育主的門徒。一個小組的成長是靠著將小組開放給非信徒加入及與他們分享福音。當新的信徒漸漸成熟，他們就可以與其他信徒互相建立及培育新的非信徒。就是這樣的薪火相傳，使細胞小組開始發揮它的分裂功能。至於各團契也因應小組的增加和弟兄姊妹的需求而改善及擴展，繼續這個成長的循環，成為一個門徒的教會。

團契小組事工的主要使命包括：

- 鼓勵每一位信徒都建立生活化的團契生活，故此我們分別設有不同弟兄姊妹需要的小組團契，以較具彈性的時間及形式舉行聚會，最後達到關顧及造就的目的。
- 提供團契組長及職員的支援和裝備，透過事工作為團契和教會溝通的橋樑，同心事主配合教會的異象和方向。

感謝神！在過去一年裡，讓我們經歷祂的保守和豐富的供應。由於新冠肺炎，教會和各團契聚會不得不停止現場集會，但各團契可以通過互聯網進行集會和小組，實在是感恩！而教會各團契仍然面對聚會場地的人數限制、從互聯網到現場會議的變化，但唯一不變的，就是神的大愛和看顧。

感謝神保守今年我們六個團契的小組一起查考傳道書，除了查考傳道書，感謝主帶領林漢星博士在1月18日分享「重活教會生命動力」講座和鄭偉志傳道在3月7日組長訓練。求主繼續讓組長/準組長及團友能夠在查經中進深學習，有智慧去帶領小組查經及為神作工。

感謝主為團契小組事工一切的預備，並感謝鄭偉志傳道過去一年帶領團契小組事工的運作和三位職員的委身及忠心服事！願他們在事奉中有喜樂，有學習，有智慧去為神作工。更感謝神讓候達文弟兄過去多年在團契小組事工的事務。

最後，祈求主幫助團契小組事工及各團契能有聰明智慧去運作團契及小組，叫神的國得以擴展。並送上以下經文，共勉之！

「你們不可停止聚會，好像那些停止慣了的人，倒要彼此勸勉。既知道那日子臨近，就更當如此。」希伯來書 10:25

教牧：鄭偉志傳道

統籌：陳健恆弟兄

財政：楊詩銘姊妹

文書：陳健恆弟兄 / 楊詩銘姊妹

總務：陸嘉強弟兄



以利亞團契 Elijah Fellowship | 何何倩嫻姊妹 Celia Ho

教牧：鄭偉志傳道

導師：尋找中，求主賜

團長：何何倩嫻姊妹 (Celia)

副團長：宋綺琪姊妹 (Winnie)

文書：陳穎怡姊妹 (Ivy)

蘇芷珊姊妹 (Stephanie)

財政：陳恩舜弟兄 (Jeremy)

迎新：陳浩樺弟兄 (Vincent)

鄭黃荻茵姊妹 (Sabrina)

靈修：何耀榮弟兄 (Cyrus)

宣傳及活動：區志雯姊妹 (Jenny)

小組組長：

- 學生組：陳恩舜弟兄 (Jeremy)
宋綺琪姊妹 (Winnie)
- 年輕夫婦組：鄭黃荻茵姊妹 (Sabrina)
何耀榮弟兄 (Cyrus)
- 職青組：陳浩樺弟兄 (Vincent)
區志雯姊妹 (Jenny)
楊詩銘姊妹 (Ming)

團契主題

承接2018年「從成長到外展，在外展中成長」，並2019年「成長2.0 - 無悔人生」的主題，本年以利亞團契以「腦力向前。友祢同行」為年度主題，鼓勵團友要用努力及腦力繼續向前成長，並與神及弟兄姊妹一起同行。

團契形式

團契主要分為小組查經，及大組聚會。

小組：感謝神的帶領，今年小組第一次以學生，年輕夫婦及職青分組，希望因背景和需要相若，組員更容易建立友誼及方便關顧牧養。小組平均每月2次，以查經和關顧為主，實踐與神與弟兄姊妹同行的主題。

大組：以專題研討、外展裝備訓練、公開講座等，讓弟兄姊妹不單對神有更深的認識，有靈命成長，更為外展作準備，實踐大使命，將福音傳給未信的朋友。團契也有其他活動，例如聖誕聚餐、義工、農曆新年聚會、街頭佈道、大學佈道等等，去接觸和與未信的朋友建立關係。

在疫情影響下，至3月開始，團契聚會需要透過Zoom網上進行。但感謝神，弟兄姊妹仍踴躍出席。因為網上的關係，團契更有機會邀請到來自香港的不同講員分享，非常特別。在鄭傳道的鼓勵下，我們亦新增逢星期一晚的網上靈修聚會，讓團友更主動學習靈修及分享領受，互相支持。

團友及新朋友

感謝神讓團契有穩定增長，這些年除了職青和學生，也多了幾對年輕夫婦。祂也預備了一些新朋友，當中有慕道的、初信的、對信仰有懷疑的或已經在主內有永生確據的。這些“新血”為團契帶來嶄新的活力和起到一定的催化作用。我們職員目標一致，通過“三福”出隊，之後“初九”栽培，我們將未信的朋友帶到神面前，讓初信的羊得到屬靈的餵養，讓團友們在操練中靈命成長。

神也知道團契的需要，感動了3位團友，讓他們成為新一年的職員，以致職員會有新的配搭服侍和更平均的人手帶領三個小組。我們亦非常感恩，有鄭傳道的牧養，鼓勵，帶領和推動。

主要挑戰

由於團友年齡範圍較廣，在商討大組活動時，教牧和職員也是絞盡腦汁，求神賜智慧讓大組活動主題能適合各個年齡層，也鼓勵弟兄姊妹主動互相關顧各人的需要。

受疫情所限，大部份聚會需在網上進行，各種不肯定因素和活動類型的限制令安排上也有一定難處，網上形式也阻擋了新朋友認識團契，所以求主加力，並保守受疫情影響的團友。

祈求上帝親自帶領新的導師到以利亞團契，分擔鄭傳道的勞苦。教導學生，在職青年，年輕的新婚夫婦在生活、學習、工作和屬靈能跟隨神，作更好的見證，成為神的僕人。

寄望及代禱

展望來年，我們仍舊以帶領弟兄姊妹成長，最終成為主的門徒為目標。求神感動合適的弟兄姊妹洗禮跟隨主，並鼓勵大家主動在團契和靈福堂不同事工事奉。也求神裝備好各弟兄姊妹，預備我們去接待未來更多移民來澳的新朋友。阿門！



約書亞團契 Joshua Fellowship

黃宇紅姊妹 Isabel Wong

教牧：孔家華傳道

聯絡人、團長：黃宇紅姊妹 Isabel Wong

副團長：何凝川姊妹 Lily Ho

文書：區偉琪姊妹 Vicki Au 連瑞琪姊妹 Claudia Lin

財政：岑慧珠姊妹 Emily Shum

靈修：雷文瑜姊妹 Megan Lui

詩歌敬拜：林美玲姊妹 Sandra Lim

黃宇紅姊妹 Isabel Wong

迎新 / 關顧：徐若愚姊妹 Aster Xu

林美玲姊妹 Sandra Lim

組長：姚月華姊妹 Rita Yao

連瑞琪姊妹 Claudia Lin

蔡雪茵姊妹 Yanny Choy

黃志勤弟兄 Kan Wong

感謝神！約書亞團契度過了殊不簡單的一年。

感恩神回應了我們的禱告，今年團契的職員會增加了三位忠心事奉的成員。我們各人分擔了團契的事務，令各小組組長可以更專注的照顧小組組員的需要。我們禱告神加恩加力給團契職員會成員，並有更多的弟兄姐妹願意事奉團契，令職員會各人都有適當的輪替和休息。

今年我們增加了一組細胞小組，現在每個小組都有容量接收新的成員。感謝神賜我們有新朋友加入約書亞團契，亦投入參加各樣的活動。我們相信神的禾場非常大，還有更多我們要努力的地方，求主賜我們有火熱的愛心，繼續去傳福音。我們禱告神幫助所有新朋



友都可以融入約書亞團契，各弟兄姊妹都在神的愛中有互相學習和扶持。

今年團契有兩位姊妹參加了門徒訓練，在疫情中有很多的限制，但都努力完成課程，為她們願意學習主基督的樣式，我們獻上感謝。

查經方面，感謝主有鄭傳道帶領我們查考傳道書，神的話語叫我們反省許多。求神幫助弟兄姊妹都虛心學習，積極討論。

外展方面，多位的弟兄姊妹透過網上平台，在受疫情限制之下仍然積極參與 Orange Bathurst 的短宣活動，將福音帶到城鄉；也有參加街頭佈道的，努力邀請未信的朋友參加教會網上活動。

最後，我們感恩神賜孔家華傳道牧養約書亞團契四年，她關心我們各人的需要，也提供了適切的教導和方向。願神繼續保守孔傳道下一個的事奉崗位，也賜她在各樣事情上平安。

以諾團契 Enoch Fellowship

潘立基弟兄 Ricky Poon



教牧：鄭偉志傳道 (Ps Richie Kwong)

團長：潘立基弟兄 (Ricky Poon)

副團長 / 關顧：鄭黎思斯姊妹 (Michelle Lai)

文書：周俊文弟兄 (Edmund Chow)

財政：黃倩雯姊妹 (Cynthia Wong)

迎新 / 靈修：張蒙嘉浩姊妹 (Katy Moon)

兒童團契：蔡溫卓怡姊妹 (Connie Wan)

蔡德樑弟兄 (Edward Choi)

組長：鄧繆家雯姊妹 (Carmen Miu)

江偉森弟兄 (Sam Kong)

劉慰平弟兄 (Sammy Lau)

歐志樂弟兄 (Chi Lok Au)

呂黎婉雯姊妹 (Yvonne Lai)

伍鄧佩瓊姊妹 (Mandy Tang)

張何碩芬姊妹 (Ada Ho)

潘立基弟兄 (Ricky Poon)

我們今年團契的主題為：作臺上的燈。

因為受新冠疫情影响，我們二月份的大組被迫取消，從三月份開始我們改為在 Zoom 平台上舉行我們的大組聚會。

三月份大組我們有幸邀請到使命基督福音堂的盧婉雯牧師分享「如何在職場中作見證」，四月份有鄭偉志傳道分享「在疫情中的信望愛 - 家庭篇：聖經如何看疫症？我們應如何面對？」，五月份我們十分榮幸能邀請到多才多藝的陳恩明牧師在香港透過 Zoom 為我們主講「培靈加油站 - 給挑重擔的爸媽」，六月份鄭偉志傳道為我們主領「在疫情中的創意生活 - 各家庭分享在疫情中家庭生活中的苦與樂」，原本在每年七月舉行的短宣及街頭佈道亦因為疫情緣故而取消，八月份我們邀請了本堂的 May Tse 姊妹將會為我們主講「情緒管理健康法」，九月份是我們團契週年大會，十月份邀請了本堂的余大峰傳道分享「職場倫理」，十月份的郊遊亦可能因為疫情緣故需要取消（筆者

挪亞團契 Noah Fellowship

麥曾靜儀姊妹 Judy Mak

教牧：李志強牧師（至六月止）

李馮月芬傳道，

余大峰傳道夫婦（由六月始）

團長：麥曾靜儀 (Judy Mak)

副團長：李朱露萍 (Ruby Li)

文書：林鄭詠欣 (Theresa Lam)

財政：葉如荷 (Kassar Ip)

總務：孫健華 (Alan Sun)

謝繼銓 (Danny Tse)

靈修、三福：何耀偉

迎新關顧：孫健華 (Alan Sun)

葉如荷 (Kassar Ip)

康樂：何耀偉、謝繼銓 (Danny Tse)

提摩太團契（青少年團契）：李朱露萍 (Ruby Li)

月會主題

齊齊整整過新年 與神共舞

和你傾關係之理論篇 和你傾關係之行動篇

牧師退休分享 宣教分享

父母如何與青少年/年青子女分享屬靈心路歷程

疫要快樂，疫有嘢學

AGM雅聚中秋迎月夜 聖經專題講道會

年終感恩分享

查經

今年團契參與全教會的查經，查考傳道書。傳道書主題是：生命是無常，但有定律，當上帝與人同在

執筆之時在六月中)，十二月份原定為慶祝聖誕節之「歡諾聖誕」。

便雅憫兒童團契 (Benjamin Fellowship)

便雅憫兒童團契（簡稱 Benji）是為五歲以上兒童而設，而幼兒班（簡稱 Mini Benji）則為零至四歲小童而設，本來 Benji 和 Mini Benji 與以諾團契同一時間舉行，但因為今年疫情關係，而無法舉行聚會。感謝神今年有蔡溫卓怡姊妹 (Connie Wan) 及蔡德樑弟兄 (Edward Choi) 負責統籌及策劃，今年便雅憫團契的主題是屬靈的果子，感謝兩位導師的悉心安排，讓孩子們每個月安在家中都能有美好的讀經計劃。



時，變幻無常不再可怕，人並可享受其中。挪亞團契今年所經歷的，印證傳道書的主題。

教牧

李牧師服侍挪亞團契十年，栽培團友，帶領團契。他於六月退休，雖然不捨，但感恩牧師與師母進入人生的另一階段，享受神給他倆的豐盛。李牧師退休後，團契由李馮月芬傳道及余大峰傳道夫婦帶領。

團契

團契由過去的雙月會增加至月會，提摩太團契（青少年團契）亦同步舉行。新冠肺炎影響下，每月在 Lindfield 教堂舉行的月會，並九個小組共六十三個家庭的小組聚會，由三月份起改為網上相交。神的恩典，大家由起初的不習慣，都適應下來，成了新常規！因疫情關係，部分已安排的月會主題不能如常進行。靠著神的引領，職員會現時每月調整安排中。

求神繼續使用團契，讓團友享受小組生活，融入教會大家庭，一起在靈裏成長，互相鼓勵扶持，共走天路，成為神流通的管子，祂寶貴的器皿。

摩西團契 Moses Fellowship | 羅兆榮弟兄 Simon Law

教牧：李馮月芬傳道
 靈修及顧問：陳乃強弟兄
 團長：羅兆榮弟兄
 副團長：黃嘉霖弟兄
 文書：孔慶全弟兄
 司庫：徐碧蔚姊妹
 迎新及關顧：陳蕭惠霞姊妹
 黃德建弟兄
 總務/康樂：劉嘉豐弟兄

小組組長及副組長弟兄姊妹名單如下：

仁愛小組：李學志，羅林美芳
 喜樂小組：熊慧芬，譚張杏玲
 和平小組：余炳堅，羅兆榮
 忍耐小組：陳蕭惠霞，李炯信
 恩慈小組：陳林安良，陳彭美娟
 良善小組：黃余彩霞，李方桂英
 信實小組：陳乃強，熊慧賢
 溫柔小組：曾瑞玲，李瑞儀
 節制小組：黃碧勵，林張雲珍

謙卑小組：孔慶全
 盼望小組：黃嘉霖，陳黃慧潔
 信心小組：區月玲，李標

今年團契共有12個小組，包括新成立的「信心」小組，團契人數約150人左右。

因新冠疫情關係，停止所有實體聚會。感謝主，安排網絡聚會，使團契弟兄姊妹仍能保持參與崇拜、相交及研讀聖經的機會！

至於團契月會活動，包括上年度十二月份的聖誕福音聚餐、一月份探訪、二月份團拜，都順利進行，而三月份的健康講座、四月份的靈修書法及五月份母親節電影分享，都因疫情關係，未能完成！六月份月會，邀請余大峰傳道主講，題目「以神為樂」，以網上形式進行！

小組查經方面，本年度查考「傳道書」，由鄭偉志傳道帶領，預查以網上Zoom形式進行。

未來有關職員會的事奉工作仍充滿挑戰，願主賜各人有合一的心、彼此相愛，互相配搭，靠主而行。

以斯帖團契 Esther Fellowship | 鄧許麗薇姊妹 May Tang

教牧：李馮月芬傳道 (Pastor Florence)
 團長：鄧許麗薇姊妹 (May)
 副團長/關顧：蘇鄭麗芳姊妹 (Virginia)
 靈修：羅李六如姊妹 (Louise)
 文書：陳譚清恒姊妹 (Bronia)
 財政：李蕭月芳姊妹 (Susanna)
 迎新：周靜雅姊妹 (Jenny)
 總務：李黎育恩姊妹 (Grace)

查經小組組長：

李馮月芬傳道 (Florence)
 呂彭慧明師母 (Sophie)
 曹鄭婉蘭姊妹 (Vivienne)
 羅李六如姊妹 (Louise)

感謝神，在2019年尾前的順境及2020年上半年的大流行疫情中蒙神賜福，恩手保護和看顧，使我們能一起平安渡過，並且經歷神同在的喜樂、與及學習凡事禱告交托的功課。

今年初政府開始了社區隔離。我們運用在網上學到的Zoom meeting，無間斷地進行查經活動，彼此相交，彼此鼓勵和關心。感謝神，疫境並沒有冷卻我們追求與神同行的熱誠。

月會

感謝神，使用團契的月會，吸引一些新朋友來參加，認識基督教信仰，正好是我們傳福音的好時機。

2019年
 9月-鄭王麗明傳道分享詩篇92篇「義人的興旺」
 10月-健康講座 陸安芝物理治療師「膝膝相關」
 11月-聖誕感恩聚餐 余大峰博士「無悔的決定」

2020年
 2月-新春團拜 謝友德牧師「基督門徒的真諦」及福音電影
 3/4/5月-暫停
 6月-鄭偉志傳道「苦路十四站的認識與默想」

7月-宣教週 Peter and Jo Ong
 8月-醫學講座 Dr David Chan

查經

2019年下半年度繼續沿用「3D系列課程」去研讀「與主同行」課題。

每課查經分成兩部份，第一部份重點在影片播放，及講義提要的講解；第二部份重點放在小組討論和經文學習，以增加學習時互動及參與，鼓勵學員身體力行，把聖經真理活用在生活上。

2020年上半年度查傳道書，採用教會提議各團契統一使用的參考書：吳慧芬著的「以敬以虔活在當

男士天空事工 Men's Fellowship | 楊劍標弟兄 Matthew Yeung

鑑於新型冠狀肺炎病毒在今年二月初已經出現社區擴散的個案，澳洲聯邦政府亦啟動了疫情緊急行動計劃，為著弟兄們健康的緣故，男士天空的每月靈修聚會於二月份開始暫停。弟兄們繼續在網上靈修分享。以下是其中一些靈修啟迪：

我們研讀保羅書信時，大部分書信開端都可見到：「願恩惠平安……歸與你們」。在聖經中，「恩惠」與「平安」這兩個詞語的意義是有別於一般希臘書信卷首的「請安」語，他們是帶有以下明確的基督教涵義：

1. 「恩惠」是指神對罪人絕對無條件的慈愛和白白的賜與，並非人所配得或可以賺取的。基督為拯救罪人而甘願受十字架之苦就是祂賜與世人的最大恩惠。「恩惠」也可以是神賜與信徒的能力，以至他們在遭到艱苦困境中仍能安然面對。例如：神賜給馬其頓教會的恩，就是在患難中仍感快樂，在極窮之間，仍能樂捐（林後8:1-2）。

2. 「平安」是指信徒的屬靈生命處於一種健康的狀態，他們的生活流露出以下的表現：

a. 他們會常常親近神，與神和好：「既然藉著祂在十字架上所流的血成就了和平，便藉著祂叫萬有，無論是地上的、天上的，都與自己和好了」（西1:20）。所以，常常親近神，與神和好是得「平安」的基礎。

下」，由鄭傳道給各小組組長先作預查，教導我們透過傳道書去明白：人活著究竟為什麼、生命如何才有意義、人如何在有限的生命裏得到滿足和喜樂等等。

盼望我們能夠把握機會，好好研讀此卷書，正如作者吳博士所講：「願傳道書成為我們的智慧導引，指引我們適時地活在當下。」

展望

願我們每天透過讀經、禱告、聆聽神的話語，明白神的旨意，滿有聖靈的恩膏，在生命中流露耶穌基督的樣式，使人看出我們是主的門徒，榮耀歸主名！

- 他們會與人彼此和睦，心境和平，並常存聖靈中的喜樂：「因為神的國不在乎吃喝，只在乎公義、和平並聖靈中的喜樂……所以，我們務要追求和睦的事與彼此建立德行的事」（羅14:17-19）。
- 他們會內心常存一種「平靜安穩」的感覺（賽30:15），常常處於一種「住在耶和華的殿中，直到永遠」的體驗（詩23:6）。

保羅在腓立比書教導信徒「平安」的意義，他說：「應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、祈求和感謝，將你們所要的告訴神。神所賜出人意外的平安，必在基督耶穌裡，保守你們的心懷意念」（腓4:6-7）。

總結以上的討論，神賜恩典是「因」，人得平安是「果」。神救贖的恩典，帶給人身體與心靈皆蒙拯救的平安。

一位弟兄的回應：

「與神和好而來的平安是基督徒內在的平安，不會被世上的紛擾所左右。但和平的心境，人與人的和睦卻要人們積極推動才能成就的。」

感謝神！願恩惠平安常與我們同在。

傳道事工 Evangelism Ministry

葉俊賢弟兄 Peter Yip

2019 - 2020年粵語堂傳道事工委員會成員如下：

教牧：鄭偉志傳道 (Pastor Richie)

統籌：葉俊賢弟兄 (Peter)

委員：黎國源弟兄 (Leon)

黃穆麗雲姊妹 (Winnie Motta)

羅志榮弟兄 (Michael)

周幼君姊妹 (Anita)

黃陳燕薇姊妹 (Tammy)

何張雪玲姊妹 (Shirley) (至2019年11月)

感謝 Shirley Ho 姊妹在傳道事工委員會多年的的服事，求神紀念姊妹的辛勞。

感謝主的預備，Tammy Wong 姊妹在 2019年12月起於傳道事工委員會服事。

【箴35】「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明。」

面對新冠疫情的蔓延，政府的管制措施逐步收緊。由三月最後一個星期開始，傳道部也暫停了所有實體活動，包括每月的街頭佈道，三福出隊，福音佈道/跟進訓練課程，信仰探索班，福音性研經班等等。

在禱告中認定耶和華是我們的神，使我們知道當如何跟隨祂。

原以為福音的事工都要被迫停頓下來，感謝神的恩典，引領教會適切地在疫情下回應生活模式的轉變，同工們學習如何使用軟件 ZOOM，透過網絡繼續舉行福音活動。

對外方面

繼續有為慕道者而設的「信仰探索班」和「福音性研經班」，和為初信者而設的「新生命、新生活」及「價值觀重整之旅」的栽培課程。

此外傳道事工與裝備事工合作，鼓勵完成此兩個栽培課程的初信者參加「新約概覽」和「舊約概覽」，使初信者對聖經有概括的認識，生命在神的話語中扎根成長。

因為疫情的關係，安排好的實體福音活動聚會包括「劉澤光博士福音書法」及「陳恩明音樂武術佈道會」都因而取消。

但感恩最後決定於 30/5/2020 進行網上「陳恩明音樂武術佈道會」，吸引了接近300人在網上觀看直播，當中更有遠在香港、美國、英國和加拿大，實在看見神奇妙的作為，亦令同工們鼓舞。網絡打破地域和時間限制，讓慕道者更容易接觸教會。

之後有慕道者願意參加網上「福音性研經班」去認識神。

對內方面

感謝神的帶領，讓11位三福學員在完成課程後，有機會向未認識主耶穌的朋友分享福音，又和弟兄姊妹做信仰確據。在4月26日傳道主日，11位三福學員領取結業證書，見證神的恩典。

因應疫情下人心的不安和需要，傳道部特別安排合適的培訓課程，讓弟兄姊妹懂得怎樣接觸和關心福音對象。

• 2/5/2020 「在疫情下的關懷、佈道與跟進技巧」工作坊

• 13/6/2020 與「雪梨短宣中心」合作舉行「在末日陰霾下的佈道進路與技巧」

【路四17-19】有人把先知以賽亞的書交給祂，祂就打開，找到一處寫著說：『主的靈在我身上，因為祂用膏膏我，叫我傳福音給貧窮的人；差遣我報告被擄的得釋放，瞎眼的得看見，叫那受壓制的得自由：「報告神悅納人的禧年。」』

面對疫情仍未控制，政治、經濟的不穩定性，工作、家庭關係緊張等社會問題，人很容易衍生負面的感受，走向迷失的方向。弟兄姊妹們需要依靠神的話語站穩，未信主的朋友們更需要神的恩典及福音進入他們生命當中。

門徒訓練班 Discipleship Class

陳乃強弟兄 Humphrey Chan

今年塑造主生命門訓事工是滿有恩典的一年；夜間門訓在報名時只有兩位弟兄姊妹到開班時有五位弟兄姊妹參加；在面臨疫情要停止上課時，我們能安排在網上分享而沒有間斷，現在已到了第三階段，若根據進度，我們會在九月中完成整個課程，我們更冀望在七月中回到教會上課。今年我們也開始「21世紀基督徒裝備100課」課程，有6位弟兄姊妹願意每星期委身學習2-3課，然後在Whatsapp-分享課文問題的答案，我們也會討論一些進深問題，在每星期六早上用半小時在Zoom-線上聚會。現在已完成多過三分之一，按計劃，我們將會在年底前完成整個課程。希望這個模式可成為以後的藍本。

感謝主，弟兄姊妹和導師們在主裡面一起有成長。更感謝李馮月芬傳道及杜偉雄牧師屬靈的帶領和勞苦，同工們包括余炳堅弟兄、陸嘉強弟兄、李玉儀姊妹、黃陳燕薇姊妹、陳浩樺弟兄在課堂上的幫助、及其他同工在禱告上支持。我們亦感謝謝友德主任牧師對我們的關懷和鼓勵，雖然我們因疫情未能在他提議下舉辦門訓團聚日，但希望在神的帶領下，在最近將來會重新計劃。願門訓事工有持續的發展，願弟兄姊妹都成為訓練門徒的門徒，亦願主在教會中、並在基督耶穌裏，得着榮耀，直到永遠。

外展事工 Outreach Ministry

潘鍾素娥姊妹 Freda Poon

教牧：李志強牧師、孔家華傳道

(2020年6月起 鄭偉志傳道，李馮月芬傳道)

主席/文書：潘鍾素娥姊妹

委員：黃碧勵姊妹 (Alice)

鄧許麗薇姊妹 (May)

何張雪玲姊妹 (Shirley)

梁耀權弟兄

李李小娟姊妹

劉王少萍姊妹 (Helen)

文張愛玲姊妹 (Irene)

外展事工讓教會藉服務社群，也藉愛心及關懷行動向大眾傳福音。此乃教會福音預工，是配合教會整體傳福音方向，與各事工互相配搭，齊心合力，把未得之民帶到神的面前。

因著新冠肺炎疫情，由今年二月開始，繁忙的外展事工也相繼暫時停止，同工們意外地有個喘息的機會。雖然事工未能實體正常運作，但也有事工很創意地用不同方式，如電話、短訊、電郵、手工製作、網上教學..等與事工對象聯繫，實在為同工們盡心盡力為主服事，獻上感恩！

回顧過往一年，外展事工團隊也有一個突破性的聚會。我們於12/10/2019早上在教會相聚團契，有唱詩、分

享，並有主任牧師短講勉勵，會後並一起共享午膳。當日出席約三十多人，這是首次各單位事奉弟兄姊妹，聚首一堂，也能彼此勉勵。

李志強牧師於六月底榮休，在此謹祝牧師、師母退休生活蒙恩，也多謝牧師、師母歷年在海外展事工的服事。

面對各方面不同的挑戰，但在神的恩典眷顧下，事工在2019下半年仍能運作暢順。弟兄姊妹們無私的服事，領袖們肩負着沉重的職責，都見證着天父的榮美。

這幾年間隨著香港社會動盪，不少家庭回流定居，或是舉家移民悉尼，讓孩子安心在這裡升學，也許這會帶來外展事工的契機。求神預備我們作好準備，迎接另外一個移民潮。也因着疫情，在靜心等待重新恢復正常聚會時，也是再次思考外展事工發展的方向或計劃。

歲月催人，事奉團隊再不年青，甚至漸趨老化。年輕的家庭多是雙職，能够委身於外展事工的弟兄姊妹不多。我們唯有繼續向恩主祈求，差派忠心及委身的弟兄姊妹加入團隊，讓青黃不接的情況，有所改善。盼望更多弟兄姊妹願意實踐大使命，將神所賜各人的屬靈恩賜才幹擺上，作神善良忠心僕人。

茲將外展事工，過去一年之發展情況報告如下：

兒童樂園 Play Group | 李李小娟姊妹、梁耀權弟兄

「兒童樂園」職員會名單：

教牧：孔家華傳道

職員會：梁耀權弟兄 (Gordon) (統籌)

李李小娟姊妹 (Jane) (統籌)

潘鍾素娥姊妹 (Freda) (至2019年12月)

義工：吳關婉霞姊妹 (Shirley)、林美玲姊妹 (Sandra)

繆海燕姊妹、李斌弟兄、羅麗香姊妹

(Christina)、張孫嘉碧姊妹 (Lina)、吳展鴻弟兄

(Ken)、吳王志馨姊妹 (Christine)、李卓雅

姊妹 (Daisy)、麥翌姊妹 (Kris)、曾麗斐姊妹、

孔梁美卿姊妹 (May)、楊幼瓊姊妹 (Sarah)、

熊慧賢姊妹 (May)、李云影姊妹、鄧許麗薇姊

妹 (May)、吳陳寶蓮姊妹 (Polly)、張蒙嘉浩姊

妹 (Katy)

「兒童樂園」是靈福堂一個藉著服務社區的福音預工，逢星期三早上十時至十二時正在 East Lindfield 教會舉行（學校假期除外），服務對象為零至五歲之幼兒家庭。自1998年7月開始至今已渡過了二十二年。活動內容包括：唱歌、遊戲、講聖經故事、兒童故事、常識、品格教育、做手工、分享氣球製作。

感謝神的帶領，在2019年下半年平均每週約有23位兒童出席，未信主的家庭仍佔大多數，他們很多居住 Chatswood、Lindfield、Gordon、Killara 及教會附近。2019年初雖然有同工因個人原因離開，感恩再有新的同工加入團隊，粵語堂的同工特別關顧廣東話的家庭，推介年輕的家長帶孩子們參加粵語堂的團契及兒童主日學，現在已有小朋友定時參加兒童主日學。

語言班 Language Class | 黃碧勵姊妹

教牧：李志強牧師

統籌：黃碧勵 Alice、鄧許麗薇 May

職員會同工：何陳妙玲 Murial、余易惠英 Elsa、李曹麗容 Maria、羅麗香 Christina、陳甘惠娟 Norma、黃寶萍 Gloria

英語班同工：羅李六如 Louise、余易惠英 Elsa、陳甘惠娟 Norma、黃寶萍 Gloria、黃碧勵 Alice、陳燕如 Ada、葉如荷 Kassav、吳關婉霞 Shirley、Dr Margaret (Peggy) Ashwell (CCoC)。

慕道班同工：李曹麗容 Maria、余炳堅 PK、李炯信 Lee Sir

兒童樂園每次的聚會，在副堂都有福音光碟的播放，吸引家長觀看，雖然只是少數，盼望透過當中信徒的分享，讓人認識真神。

感謝神！有國語堂的肢體在兒童樂園積極地參與事奉，並且邀請家長參加國語堂的喜樂團契。感謝神！國、粵雙語的弟兄姊妹一齊事奉，相互配搭，分享交流，美善滿溢。

2020年初因為新冠肺炎疫情的緣故，兒童樂園從年初至今，未能進行實體的活動。

感謝神！在這段時間，兒童樂園的同工們，在每週三依然有網上的聚會，一齊有祈禱，有分享。為了能夠同家長們保持聯繫及表示對他們和孩子們的關愛，有姊妹做了精美的兒童口罩，預備了小禮物，小手工，放在教會，讓家長們可以前去拿取。在母親節時，兒童樂園發送了賀信給家長們，亦有同工主動聯絡，關心家長。當我們看到一些家長發來小朋友的近照及收到她們的感謝問候，實在給我們很大的鼓勵。感謝神！疫情中，我們依然可以靠主得力，繼續前行。

回顧過往一年，我們充滿感恩，經歷了神的同在，保守了兒童樂園能有平安。雖人手不足，然而，弟兄姊妹是各按恩賜，同心協力，配搭服事。有付出，有喜樂，讓參加者看到了美好的見證

現在我們不知道何時可以重開兒童樂園的實體活動，求神賜團隊智慧，讓我們所想所做都是按神的心意而行，使兒童樂園能繼續被神所用，成為福音的平臺，榮神益人。

其他同工：文國耀 Michael、李永楷 Sam、楊幼琮 Sarah、周靜雅 Jenny、曾瑞玲 Shirley、李馮月芬傳道 Florence、孔家華傳道 Deborah、蕭建樂 Rock、徐碧蔚 Maria、李慶富 Frank

語言班的目標

語言班乃教會的福音外展工作，藉舉辦英文班、普通話班及慕道班幫助未信的朋友認識耶穌基督教的信仰，以生命影響生命，讓他們願意認識神，並得着神賜的救恩。

語言班2020年報：

因為疫情的原因，我們的事工在二月份起便暫時停止了一切的活動，在這靜止的歲月中，有兩班（英語及國語各一班）轉用網上教學。現在政府逐步開放的政策下，我們嘗試用漸進式的方法，逐步恢復教學。感謝主讓我們有意外的假期（封城那三個月），學習安靜及反思主的恩典。在病毒的危機前，人的認知及能力都十分有限。求主保守及帶領這事工今後的發展。

乒乓球事工 Table Tennis Ministry | 何張雪玲姐妹 Shirley Ho

教牧：李志強牧師

統籌：何張雪玲姐妹 (Shirley)

同工：李慶富弟兄 (Frank)、李永楷弟兄 (Sam)

吳正樑弟兄 (Robert)、何家健弟兄 (Peter)

乒乓球事工能夠正常運作，球友們平安喜樂，全是神的恩典，感謝神，榮耀歸主！

每逢星期二的早上，同工們都是帶著歡喜快樂的心，各就各位，一早回到教會開始事奉。負責接送的、搬枱檯的、聖經分享的、茶點的，互相配合，團結合作，使事工順利進行。球友缺席的，同工們會主動電話問候了解情況；有些球友生病了，同工們會家訪或約會，一起禱告鼓勵；球友們也有愛的回饋，常常幫助搬球枱、檯，彼此有良好的互動和關係。乒乓球事工不單止是個活動，在當中我們學習把主耶穌的愛傳遞給球友，讓他們在教會裏感受到暖心，因為愛神愛

恆青組 Evergreen Seniors Group | 劉王少萍姊妹 Helen Lau

教牧顧問：孔家華傳道

統籌：劉王少萍姊妹

同工：何馮清美姊妹、潘鍾素娥姊妹、譚麗湘姊妹、鍾麗琨姊妹、鄧胡瑞玲姊妹、李方桂英姊妹、麥彭安斌姊妹、黃美泉姊妹、簡承泰弟兄、文張愛玲姊妹、楊鄧笑鳳姊妹、劉葉哲姬姊妹、楊幼琮姊妹、麥必強弟兄、王梁慕蓮姊妹、連吳眉珠姊妹、梁容蕙儀姊妹、李永楷弟兄、鄭楚嫦姊妹、區玉玲姊妹、孔梁美卿姊妹、簡黃玲珠姊妹、黃廣榮弟兄、吳金珠姊妹、王幸儀姊妹

最後，感謝李牧師及Maria師母的多年來對事工的牧養及教導。願神保佑牧師的一家在主裏有平安及喜樂。

你們要稱謝耶和華，因祂本為善，祂的慈愛永遠長存！（詩篇 107：1）

人是主的命令；休息分享時段，還得到其他事工的弟兄姊妹的支持，分享神的話語和見證，把耶穌基督不斷的介紹給球友，讓他們更多的知道神。

羅馬書：10:17「可見信道是從聽道來的，聽道是從基督的話來的」。除了三幾個球友，各種原因未接受單對單的福音講述，去年大多數球友都接待三福出隊，希望福音的種子，有朝一日在他們每個人的心中發芽、成長。

一場突然奇來的疫情，讓事工停滯了半年，但在期間，同工們沒有忘記被囚家中的球友，仍然惦念着他們，間中有發給他們關於預防疫症的知識，和政府、社區的信息，仍然關心問候他們。祈求掌管宇宙萬物的神，憐憫世人，讓未信主的人，在疫情中反省歸向神，期望疫苗早日面世，疫情得以遏止，乒乓球事工可以重啟，讓我們繼續事奉神。

目標

恆青組是專為60歲以上長者而設的社區關懷服務及福音預備工場，透過詩歌讚美、聖經金句分享、生活見證及各種多元化的活動形式，讓未信主的長者們認識神的信實和慈愛，得著豐盛的生命，活出平安喜樂的晚年。

感恩

感謝神多年來在各方面都給予恆青組豐富的供應和保守；讓李志強牧師、楊光大牧師和孔家華傳道在我們當中負責牧養及關顧，並為恆青組預備了一群同心合意的同工。恆青組有穩步的發展及成長，見證了神的恩典與賜福。

李志強牧師於六月底榮休，感謝李牧師這十多年來在恆青組的悉心教導和牧養，我們謹此向李牧師和師母

致以衷心的感谢和祝福，祝李牧師與師母身心健康，退休生活蒙恩！

由於受新冠肺炎疫情的影響，恒青組在2020年2月開始暫停所有聚會。感謝神守恒青組的牧者及眾同工們，能夠關顧了解長者們的需要，給予長者們適切的幫助，讓我們在疫症蔓延時不是與人隔絕疏遠，而是彼此互愛相扶。在疫情中，孔家華傳道及同工們主動透過電話和慰問書信，與長者們密切聯絡，問病代禱，互相關懷、鼓勵，彼此同行，把基督的平安、關愛帶給他們。

2019	
4/7	生日會 / 回首話當年
18/7	健康講座：『藥』極必反
1/8	健康講座：膀胱與腸道健康
15/8	防跌講座：鍛鍊下肢，『肌』不可失
5/9	生日會 / 中秋閒談
19/9	健康講座：足部健康
3/10	沐恩與您齊歡樂
17/10	春之頌郊遊
7/11	生日會 / 愛是永不止息
21/11	我願意減少怒氣嗎？
5/12	喜樂滿溢迎聖誕
2020	
16/1	生日會 / 天上的耶路撒冷

本年度活動內容如下：

祈求與前瞻

- 求神賜平安和力量給每一位長者，保護他們免被病毒感染，因為他們是疫情中最脆弱的群體，
- 受感染的風險較高。在疫情蔓延期間長者們雖然未能返教會，亦不曉使用智能手機，求主的平安常常充滿他們的內心，身心靈仍能經歷那份從神而來的平靜與安穩。

- 為本年度受洗歸主及決志信主的長者們感謝神！求神幫助初信主的長者靈命長進，信心堅定。未信主的長者，求神憐憫，除去其剛硬的心，早日接受福音。
- 求神引領，預備更多有心志於長者事奉的弟兄姊妹加入義工行列。
- 疫情過後，恒青組將重新恢復正常聚會，求神保守一切預備工作，讓我們團隊有智慧去安排及做妥各樣部署，讓長者們能安心回來聚會。
- 求神繼續賜福帶領恒青組的發展，在未來的日子，我們仍會繼續舉辦專題講座、旅行和福音信息分享等聚會，接觸更多未信主的長者，廣傳福音，榮神益人！

『直到你們年老，我仍這樣；直到你們髮白，我仍懷擁。我已造作，也必保抱；我必懷抱，也必拯

救。』（賽46:4）

『我的肉體和我的心腸衰殘；但神是我心裡的力量，又是我的福分，直到永遠。』（詩73:26）

這是何等大的安慰！神一直看顧屬祂的人，即使在年老的時候，神仍然看顧。

願每一位長者在神的慈愛和恩典中，活得豐盛完滿！

English Ministry Team | Charis Chan

It has been a privilege to chair the English Ministry Team (EMT) for a second year in a row. The EMT 2020 consists of the following members:

- Charis Chan (Chair)
- Alice Li (Kids Church & Co-Secretary/Prayer)
- Charissa Mak (Women's Ministry & Mission)
- Cheuk Lam (Men's Ministry & 5PM Transition)
- Ernie Au-Yeung (SWITCH & Boys Brigade)
- Jacqueline Yu (Cell Groups & Co-Secretary/Prayer)
- Jeff Kam (Morning Service)
- Leo Pang (Outreach)

In addition, we are joined at our EMT meetings by Denise Chan and I-van Leong, who serve as the Deacons Board English representatives and liaison between EMT and the Deacons Board, as well as Pastor Jon Phua and Reverend David Tse.

Together, EMT 2020 oversees and facilitates the running of the 11am English congregation and SWITCH in consultation and partnership with the Deacons Board and English Ministry team leaders.

The aim for the English Ministry 2020 is "to make, equip and build up believers to be passionate disciples of Christ so that they can impact the world for Him".

Last year in our report, I described how it had been a difficult year in the absence of any English pastors. God has abundantly answered our prayers, with Pastor Jon joining us in February this year. Pastor Jon's arrival could not have come at a more opportune time, with him being able to meet us face to face and attend 11am service for several weeks before we went into lockdown as a result of the COVID-19 pandemic.

Since then, Pastor Jon and the EMT have worked closely together to guide the English Ministry through this challenging time. As you will hear in more detail below, we have had to adjust - like all ministries - to doing church online, whether

with running church service online and figuring out all of the mechanics for that, or cell groups / SWITCH / Kids Church / ministry team meetings via Zoom, how to run events, how to care for members and how to keep the congregation encouraged and connected at this time.

One of the particular privileges of serving in the EMT is the ability to see all of the different ministries happening within our congregation from a bird's eye view. In particular, EMT 2020 would like to share the following highlights with the wider church:

- Alice Li (Kids Church & Co-Secretary): Praise God for raising new Kids Church leaders and bringing new family and kids to EFCA over the last year. Kids Spot has been a highlight in English service, with the team faithfully preparing songs and raps, skits, puppet shows, science experiments, creative memory verse games to teach the kids (and adults) God's Word. It has been a blessing to be able to have both adults and kids together hearing from God's Word in this way at service. Ellen and Hannah have led the Kids Church ministry faithfully this year to create a Christ-centred community amongst the families, teachers and kids. Even with COVID-19, it has been a huge blessing to be able to see the fruits of this ministry online, as we have had new kids join us. Praise God also for the faithful prayer ministry meetings that happen each Sunday, as we commit all our ministries and congregation to God.
- Charissa Mak (Women's Ministry & Mission): Praise God for the sisters in EFCA English Congregation, and the growing desire among them to spend time to invest in relationships that build each other up in Christ. The Women's Ministry Team has focused on events that bring women of different life stages together for sharing, mutual encouragement and prayer, as we learn from each other's faith and journey with God. Because of COVID-19, we have moved

our events online, and held two morning teas via Zoom. We have been encouraged to see sisters join us to chat, care for each other, and form relationships that we hope can continue when we are able to meet in person again soon.

We have continued to encourage our whole congregation in mission involvement, from children, to youth to adults, out of the conviction that God commands all of us to make Jesus known, starting from right where we are, to the ends of the earth. Kids Church, SWITCH and adult cell groups are each assigned a mission contact person to connect regularly with our missionaries, update us so we can pray for them, and help us understand more about mission. Over the past year, our congregation was encouraged by visits from Jeff Callow, Simon and Danielle Ball, Pete and Joanne Ong, and David Fauchon, as well as by the sharing from mission teams to Malawi, Canton and Maitland. While we are disappointed to have to put on hold mission trips to the Philippines and Thailand later this year because of COVID-19, we trust that God continues to accomplish His purposes among the nations through our prayer.

- **Cheuk Lam (Men's Ministry & 5PM Transition):** The 5pm service held its final service at the Gordon Library Meeting Room on 15 December 2019. The decision to close the 5pm service was made after an extensive period of consultation and prayer with the 5pm congregation, EMT 2019 and the Deacons Board. The 5pm service was a vibrant and tight-knit community that loved God's Word and warmly welcomed newcomers. In fact, many newcomers to our 5pm service remain active and committed members of our English 11am congregation today.

The 5pm transition portfolio was established to facilitate a smooth transition for members of the 5pm congregation to the 11am service. I am pleased to report that the 5pm congregation has been warmly welcomed by the 11am congregation and that most regular attendees of the 5pm service continue

to attend our 11am service. In addition, elements of the 5pm service such as weekly Q&A sessions have been adopted into our online English services and have been very well received.

I would also like to acknowledge and thank my fellow members of the 5PM Team – Sylvia Wei, Matthew Chow, Michelle Tso and Paolo Santillan for their faithful service, especially in the absence of an English pastor last year. I am confident that even though the 5pm service has closed, God will continue to work through our congregation to grow us in spiritual maturity and to make the gospel known.

The Men's Ministry team held a successful Sports Day on 26 October 2019 which featured a German sausage sizzle! Unfortunately, COVID-19 has meant that Men's Ministry events have been put on hold for the time being but we look forward to restarting soon.

- **Ernie Au-Yeung (SWITCH & Table Tennis):** The SWITCH ministry team continues to faithfully serve the youth of EFCA. This year saw the departure of several leaders from the team, among them Alex Chen and Jacqui Yu who oversaw the team. We praise God that He has raised several new leaders to take on the ministry, and also that from amongst the existing team Ryan Poon, Angel Cheung and Matt Lai have stepped up to oversee the team for this year. Please pray that God will continue to work within the hearts and minds of the youth and that He will equip and sustain the leaders who serve tirelessly each week in this ministry.

Table tennis ministry continues to be a useful, regular outreach event that gives us a casual and non-confrontational way to invite friends, family and peers to our church network. We praise God for Norman To who regularly tells Bible stories during the break in the middle of the events. While COVID-19 has temporarily silenced the rattle of ping pong balls on Monday night, we hope to resume soon.

- **Jacqueline Yu (Cell Groups & Co-Secretary):** Sermons and cell groups have been aligned this year, following the series of John and Genesis so far. It has been a great reminder of foundational truths and Christian doctrine like His purpose of the world, creation, sin and His plan of salvation. Pastor Jon has been pivotal in supporting cell group leaders by providing pre-studies on Bible studies and pastoral care training sessions. Although cell groups have migrated to online this year, there have been many benefits but also challenges with some cell groups reporting higher attendance and greater attendance from members who aren't as regular. We thank every cell group leader in their faithful service in preparing and leading Bible studies and caring for their group.
- **Jeff Kam (Morning Service):** It has been a very eventful year in morning service - from integration with 5pm service worshippers over the summer break to welcoming Pastor Jon as the new English Pastor in early February (though he preached as a guest speaker the week before!). On 15 March 2020, history was made when service was live streamed for the first time and in a matter of weeks, morning service went from East Lindfield to Pastor Jon's place for a week (serving team only) to 100% online. Not what one might expect church service to look like!

As I reflect on the last few months, I am thankful that despite the lockdown, God is still in control and uses whatever situation to make His name known. He provides the creative juices and skills to those serving each week to faithfully try different things than would otherwise do. I am grateful brothers and sisters have continued to be willing to serve during the lockdown. Having said that, I am patiently looking forward to the day when we can worship and have fellowship over lunch under the same physical roof again!

- **Leo Pang (Outreach):** The Outreach Ministry is a new ministry this year with a focus on evangelism and outreach. Three aspects have been identified as focus areas: (1) ensuring we have a solid Christian foundation and effective witnessing, (2) personal evangelism and (3) group evangelism. Courses, evangelistic meetings and small group meetings have been proposed to commence once the lockdown from COVID-19 concludes. During Sunday services, a new segment (Evangelism Spot) has been added on a monthly basis to encourage the congregation to maintain outreach and evangelism.

As the examples above clearly demonstrate, EMT has been so encouraged seeing everyone in the English Ministry persevere in the second half of last year, when we were still without an English pastor, as well as how everyone has adjusted to the many changes brought about by COVID-19 this year.

It has been a hard year in some respects, with congregation member Christie Yu facing cancer and her family and the whole congregation supporting her since September, various congregation members adjusting to loss of income due to COVID-19, continued waiting for God's provision of a SWITCH/NextGen pastor, and other corporate and personal challenges, but also a fruitful year of deepening in our trust in the Lord to provide all good things in His timing and to continue to grow us.

EMT 2020 would like to thank the Deacons Board for their continued support for the English Ministry this past year, particularly Reverend Tse for his pastoral guidance and preaching, as well as the many other church members from other congregations who have upheld the English Ministry and congregation in prayer. We also thank each English ministry team leader as well as the whole congregation for their efforts in continuing to love and serve one another throughout the past year.

Prayer Ministry | Tracy Leong

We are grateful that the prayer ministry has still been able to run during the lockdown and now via online apps.

During the unpredictable coronavirus pandemic spreading rapidly around the world, Christians have been called to unite together to pray for God's mercy and deliverance. We have been praying that all Christians may continue to be the light and the salt to point hopeless people to turn to our loving God and be able to cast all our worries, anxieties, concerns and needs to Him.

As the global tragedy unfolds, each individual experiences a different degree of impact. Some have lost friends and loved ones. Some become jobless. Some are affected by depression. Some feel isolated and anxious. We have been praying for them to be encouraged and experience the unchanging love of God.

We thank God that we are able to support brothers and sisters who are suffering under difficult circumstances through united prayer.

Prayer joins everyone's hearts together as the family of God.

Thank God that we were able to continue to support the English congregation, ministry leaders, cell group leaders, brothers and sisters through online corporate prayer or by praying privately.

Thank God for answering prayer as we had Pastor Jon joining English ministry earlier this year.

We feel a strong sense of privilege that as children of God, we can join into a community and experience the vital gift of talking to Him through prayer.

Will you share God-answered prayers and how has he strengthened your faith with others?

Will you continue to pray for the lost souls of friends, colleagues and family members?

Will you continue to show your support and ask God to give strength to those who are facing different challenges through your prayer?

Music Ministry | Wun-Ling Cheng

"Should nothing of our efforts stand, no legacy survive, unless the Lord does raise the house in vain its builders strive"

These are the lyrics of a song* that members of the music teams across the English services (11am, 5pm and SWITCH) joyfully sang together at one of the combined music training events over the past year. It has been an intense year with many changes, yet God has been constantly and graciously looking after Music Ministry.

The ending of the 5pm service was bittersweet yet a blessing, with a few of the 5pm musicians transitioning to the 11am morning service. This was an answered prayer because the morning music team was starting to struggle a little with filling in gaps in each band due to some people moving on to other ministries. With the new band

members, the music team was able to be split into four main bands (from three in the previous period). Each band was rostered on to serve once a month, which allowed musicians to get ample rest in between serving. This was particularly helpful as many on the music team also serve in other ministries around the church.

The decision was made to keep the 5pm music team as a standalone band initially, so that the 11am and 5pm service musicians could learn best practice from one another. The continued in-house training events run by the 5pm team were invaluable in helping with the transition of

the evening music team into morning service and helped upskill every musician.

The unexpected occurrence of COVID-19 brought its own challenges. As with other ministries across the church, the music team had to be flexible in how it could continue serving the congregation despite social distancing rules. A few options were discussed, including livestreaming from church in small groups, the use of lyric videos on YouTube or playing pre-recorded videos. The existing CCLI Licence was extended to cover all these options.

We are grateful to those who stepped in willingly to help during this time through pre-recording songs from their own homes, many of whom did not have any specialist equipment or training in video editing. Our prayer was that, despite not being a full polished band, the congregation was still able to be encouraged through God's word in song and participate in singing along at home. A special thanks to the AV team who did a lot behind the scenes to support the smooth running of service each Sunday, which included downloading the song recordings and conducting a dry run of the service on Saturday nights.

The current music team consists of Alex So, Andrew Lee, Andy Yung, Arthur Cheng, Charissa Mak, Claudia Fok, Coran Ho, Denise Kam, Dorothy Poon, Gabby Chan, Garrick Lee, Gloria Kim, Jeff Kam, Kevin Leung, Liz Huang, Lynn Masuda, Matthew Chow, Nora Lee, Stephanie Wong, Vivian Lee and Wun-Ling Cheng.

Looking forward, the music team seeks to continue upskilling its members both musically and spiritually. We would be grateful for your prayer in:

- thanking God for His generous provision of musicians over the past year, and for those who have previously served and have now moved on to other ministries/churches
- thanking God for sustaining His church despite the pandemic and praying for a smooth and structured transition back to serving together in larger bands
- seeking God's guidance on how to continue upskilling the music team, so that they may grow in spiritual and musical wisdom

* All Glory Be to Christ by Dustin Kensrue

5pm Music Team | Matthew Chow

The bands at 5PM service were a great blessing to the congregation and they worked hard to lead worship in song. Until we closed the service at the end of last year, 5PM had 2 bands on a 2 week on, 2 week off basis. It was not a simple task serving in the band. Musicians were always the first to arrive at the meeting room and had to manage the unlocking and locking up of the premises, bring their own instruments (due to limited storage space) and set up their own AV each week. It was often a demanding routine, especially the packing up at the end of the service when everybody was tired!

We thank everybody in the band, particularly those who have worn the mantle of leading a band, (and also those who volunteered to help music teams with set up / pack up) for their dedicated service over the many years of 5PM. While it is sad that 5PM had to close, the logistics of packing up and transporting all our instruments is definitely something the band is thankful for a break from. Many of the 5PM musicians have stayed on to serve in morning service and we're looking forward to growing in maturity and skill alongside the morning service musicians.

AV Ministry | Ben Chan

Another year has gone by just like that, and it's for sure been an interesting one for the AV team to say the least. It's always exciting pushing out new and improved things in the business and consumer world, and it's no different here at EFCA with the AV ministry. Away went the old bulky audio mixer that covered the faces of our lovely AV team faces during service and in comes a flashy new dashing mixer (on wheels!). Obviously, there was a process of setting it up; moving all 1 million of those cables from the old mixer and connecting it to the new one, making sure all sound settings are configured (big thanks to I-van) and of course for the team to learn the new gadget. A few hiccups (we heard a few when there was no sound during service) along the way but we're all set and it's firing on all cylinders. Another exciting and welcoming event was the incoming of a few new members to the ministry. It's always a blessing and we're grateful to have brothers and sisters proactively looking to serve in any way, and a special mention for the rest of the team in helping to onboard and buddy up with new members to show them the reins.

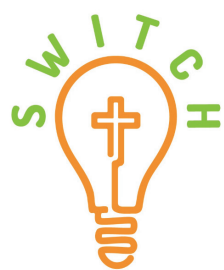
Then came 'it' which must not be named (hopefully not too old of a reference), a never before and hopefully never again event where we all went into lockdown and physical church

attendance was not possible. But all praise to God, with the technology we have and with the expertise of our church family, we managed to maintain our Sunday church services via live streaming. Although experiencing various technical difficulties along the way (we were trying to create a similar vibe to what occasionally happens at church), church service has run mostly fine with great attendance and participation, so huge shout out in particular to I-van and Ernie for putting the systems in place.

As our chairpersons during service would say; I now pass over to Ernie for a short summary of the transition process.

Due to COVID-19, AV for 11am service has become more complex as some elements of the service remained live, while other parts became pre-recorded. We are thankful for those who have stepped up to help in response to this need. It has also been encouraging to see that despite social distancing, many members of the congregation can still serve during service by MCing, bible-reading and even doing Kidspot remotely thanks to the technology available to us. As the situation unfolds further, pray for wisdom for the team that we can continue to find ways to best serve the church using the skills and technology that God has given us.

SWITCH | Ryan Poon, Angel Cheung & Matt Lai



By the grace of God, SWITCH has continued through 2020. At its core, SWITCH is a weekly Sunday morning service for high schoolers to proclaim Jesus as Lord and equip youth to be passionate life-long disciples of Jesus. We have had the privilege to minister and care for the about 40 youth who turn up every week.

Over the past year, we have read through Judges, Luke and currently Colossians, and have been challenged on how to live as one reconciled to God through Christ. Praise be to God in our first ever 'Mission Month', where for four weeks our youth were challenged and trained on what and how can be an everyday activity. This all led to a fantastic opportunity where some youth took up the challenge to invite their friends to SWITCH for the first time!

This year, we have placed a focus on community – that is, greater efforts in building the leader-

parent partnership through our weekly email updates, and also greater efforts in bringing youth together to enjoy fellowship with one another once SWITCH has finished on Sunday mornings. However, COVID-19 has presented the inability to run our annual camp and weekly physical SWITCH, but through God's grace, eSWITCH has continued to engender fruitful online discussions with consistent attendance.

Kids Church | Ellen Law & Hannah Leong

In God's sovereignty, sustenance and providence, we have seen both joys and challenges in the community of kids, parents and leaders over the past year!

Kids & Parents: During the social isolation period, we have been able to set up a weekly Zoom session for children and leaders to continue building community and learn truths about God. A joy from this has been seeing new children join, and most kids have been consistent and engaged. In addition, we have seen God focusing our attention on providing parents with resources rich in biblical truths in a way that equips them to teach their children at home. Each week, rostered leaders help to create an online bible study, with engaging elements such as videos, craft activities and song suggestions which we send to the parents.

While there have been some challenges with families unable to join Zoom, no time to do bible studies at home or some kids not so engaged with Zoom, we have also seen God providing different solutions and continuing to work His plan through all these challenges!

Leaders: God has been growing the character, conviction and competency of leaders, who are working very hard to continuously improve each lesson to serve the different needs of each child.

We sincerely thank you all for your continued support and prayers for us leaders as it has been a joy and privilege to serve your youth. We most look forward to running SWITCH in physical form again as we continue to grow, learn, and live out the Gospel. May God continue to bless SWITCH ministry this coming year to ultimately grow young hearts and bring more youth into His kingdom.

Although we farewelled several leaders at the end of 2019, God has provided 10 new leaders (teachers and helpers) from Jan 2020 who have embraced the opportunity to serve and grow in this ministry! He has also answered prayers for more male leaders to join the team. There is an amazing culture of initiative, sharing and encouragement amongst the leaders.

Although we were not able to attend SMBC's annual training session, Pastor Jon and Gloria Giang held a workshop equipping the leaders with practical bible study writing skills. We have had a fruitful half-year leaders meeting, with a focus on reflecting on growth and also serving the kids rather than focusing on tasks.

We look forward to more workshops and meetings in the future, where we meet more often as a team to grow in unity, mutually encourage and learn from each other!



Looking to the year ahead, we pray that God continues to grow the community of children, parents and leaders. We look forward to growing the children in their relationship with God, gospel-centeredness and mission-mindedness. Ellen will be moving to a new church with her

soon-to-be husband, which means we are trusting that God will provide a new coordinator to serve alongside Hannah and under Pastor Hiew! Please join us in prayer for all this, and thankfulness for all God has already provided so far :)

Kids Spot | Agatha Kim

"Morning kids! It's your favourite time of the week! It's Kidspot!"

We praise God for the privilege of another year serving the kids of EFCA as the Kidspot team. Kidspot is a 5-10 minute presentation during the 11am English service – aimed mainly at the children as an audience but often challenging the adults with its content as well. We use this time as a bridge between Kids' Church and the adult service, allowing the kids to remember they also have a place in the wider church community by having a special time set aside for them every week. Presentations vary from kids' talks explaining a memory verse, puppet shows,



Behind the scenes during the Christmas 2019 puppet show

kids' songs and games. This year our team were excited to welcome a new member, Lily Yeh, adding to our regular members; Denise Chan, Dorothy Poon, Cassandra Wong, Andy Yung and Agatha Kim.



Behind the scenes during the Christmas 2019 puppet show

In 2020, the team have been stretched creatively as we wrestled with how to make the presentations work over Zoom, and yet still engage the children. We have been encouraged to receive great feedback in response to our pre-recorded puppet shows, kids' talks, snippets of input from the children, dancing and animation. There was even a live Kahoot trivia session streamed over Zoom, quizzing the kids on Acts 1:8!

Over the next year, we look forward to trialling new ways to be as interactive and as exciting for the kids as possible, to help make God's word come alive for them – as an anchor to take

with them into their adulthood and maturing walk with Christ. Praise God that whatever the medium, He has helped us to find ways to keep sharing and teaching bible verses to them. We would love to continue to see the team grow

and would especially welcome more male team members to be role models for the young boys in Sunday School.

Women's Ministry | Charissa Mak

We praise God for the sisters of our English Congregation, and the women are part of the Women's Ministry Team: Agatha Kim, Alice Li, Charissa Mak, Denise Kam, Jacqui Yu, Stephanie Wong, Yin Ping Chan and Zenna Tong, all of whom have a heart to see our sisters grow in Christ. Due to other ministry responsibilities, Denise and Jacqui stepped down in December 2019 and we thank God for their service.

The vision of Women's Ministry is to build a Christ-centred community amongst the women at EFCA, where we can know each other, share life and encourage each other to grow in our faith in Jesus and walk with Him. In particular, we seek to bring women across generations and life stages together through events, to give us opportunities to learn from those older and younger than ourselves.

This year, we had two events planned, but because of lockdown restrictions, had to cancel them. During this period of lockdown, to enable our sisters to meet each other to care for and support each other in these uncertain times, we have held two virtual morning teas over Zoom. Through these, we have been able to get to know women we do not normally see in cell group, stay connected, and encourage each other in Christ. Our hope is that we will be able to meet and encourage one another in person again soon.

One identified need is that as a congregation with many young adults, we need people willing and able to mentor and disciple them in such a significant stage of life. Please pray for wisdom to equip our sisters to disciple and mentor younger ones to grow in the Lord.

Women Care Ministry | Ping Chen

The purpose of the Care Team is to consolidate and coordinate our resources to support and care for the ladies in a challenging time.

The team consists of Ping Chen, Charissa Mak, Tracy Law, Zenna Tong and Jessica Ng.

Apart from the regular team meetings, a meeting of "Bless them a Meal" also equipped ladies who have the hearts to serve the meals for families in

a challenging time. Throughout the year, God had provided us many opportunities to support the families in need practically.

During the pandemic, the Women Care Group continued to meet up online monthly to study the book "Discipline of the Godly Women" to grow in godliness. We are thankful to see the members in this group start leading the study each time.

Men's Ministry | Marlon Chan

The Men's Ministry team consists of Kim Kah, Leo Pang, Justin Lam, Ryan Kwok, Angus Leung and Marlon Chan. Men's ministry had been building on the last few years with a focus on building up relationships particularly across age groups. With the combining of 11am and 5pm services, we see this as being a great opportunity to bring the men together further with a focus

on discipleship. However, with the onset of COVID-19 and physically meeting up being unwise, we have decided to postpone the events we had organised until (God permitting) we can physically meet up again. We look forward to the day we can meet again in person.

Peacemaking Ministry | Ping Chen

The purpose of Peacemaking ministry is to enable all Christians to become peacemakers to glorify God, serve others and grow to be more like Jesus.

The monthly Peacemeal continues to remind every Christian how to apply the biblical peacemaking principles in the midst of conflict. During the pandemic, we shared about the following topics:

- What can Christians do as peacemakers to respond to coronavirus?

- With the rising incidents of racism towards Chinese, what can Christians do
- as peacemakers to glorify God and resolve conflict in our everyday life?

In this year, we also had an opportunity to present peacemaking principles to Malawi mission team.

国语事工报告 Mandarin Ministry Team | 王敏姊妹

“你们既然接受了主基督耶稣，就当遵他而行，在他里面生根建造，信心坚固，正如你们所领的教训，感谢的心也更增长了。”（西2：6）。

一. 国语事工有稳定的团契和教会生活：

成人主日学：2019年10月、11月麦伯全牧师开设成人主日学课程，总题：「神国福音的吊诡性」。

小组长预查：由李东传道每个月带领17位正副组长预查（撒母耳记上/下）以及小组长会议。我们的11个小组都会每两周定期小组查经和团契生活。

诗班团契：每周四由王品端姊妹带领诗班练习以及崇拜敬拜赞美练习。

喜乐团契：每月一次专题聚会，一年举办两次福音性郊游。

祷告会：每个周六早上以及周日崇拜前，平均出席人数6-10人。

圣经生活英文班：每个周六（school term）分4个不同等级的圣经英文班，以此接触福音朋友，分享福音。

儿童主日学：今年我们新增班级，吸引了新的家庭参与。

年度郊游：在2019年9月28日在Pymble Bicentennial Park 举行年度郊游，超过百人参加，一同见证主爱。

短宣：2020年1月国语事工7人参加华传澳洲办事处组织的迪拜短宣团队。团友都满满的回归并各自分享个人经历和神的作为。

二. 以真理扎根，稳定成长：

国语事工今年主日崇拜平均出席人数为90-100人。当中有11个细胞小组。今年有8位弟兄姊妹委身国语事工委员会。在2020年，由于新冠病毒的影响，教会从3月份起主日崇拜改为线上崇拜，国语事工也因此成立崇拜预录小组，并每周日下午开会，跟进预录效果，保证线上崇拜顺利进行。感谢主，在疫情中我们会众依旧保持合一敬拜，借着网上的国语会众群组，11个小组群，诗班团契群，祷告会群，儿童主日学家长群/教师群，英文班学员群/教师群等，消息管道畅通，保持紧密的联络。

感谢神的保守，愿国语事工在牧者的带领下，以真理扎根，以爱连接，稳定成长。



小组事工 Cell Group | 陈锦华姐妹

《哥林多前书12：12，26》就如身子是一个，却有许多肢体：而且肢体虽多，仍是一个身子。基督也是这样。若一个肢体受苦，所有的肢体就一同受苦；若一个肢体得荣耀，所有的肢体就一同快乐。

国语崇拜现有十一个小组，正副组长（有参与小组长预查）的资料如下：

小组名称	小组组长
尼西小组	组长：王敏姐妹 副组长：陈锦华姐妹
以勒一组	组长：诸惠姐妹 副组长：孙如婷姐妹
以勒二组	组长：麦罡姐妹
伯利恒一组	组长：王品端執事 副组长：叢桂芬
伯利恒二组	组长：刘彤姐妹 副组长：杨娜诗姐妹
沙崙小组	组长：譚美莉姐妹 副组长：陶琪华姐妹
迦南小组	组长：张碧琪姐妹
锡安小组	组长：顾锦芝弟兄 副组长：魏凤姐妹

以琳小组	组长：李其炘弟兄
但以理小组	组长：陈丽丽姐妹
迦密小组（青年小组）	组长：余慈敏姐妹

教会肢体中很重要的一部分是小组查经。如果说教会是一棵大树，那么小组便是这大树上的枝干。枝干上会不断出新叶，就像新来宾在基督里找到扎实的归属感并且有规律的参加小组查经和团契生活。小组与教会的牧者及各同工保持紧密沟通以便互相了解和帮助。小组的成长离不开神的带领，所以学习圣经尤为重要，从而更巩固和坚定我们信靠跟随神的决心。

由于今年的疫情，每个月的小组查经改为网络线上一同查考。在每月预查经暨小组长同工会议中，李东传道带领各小组长和副组长查考《撒母耳记》。之后各小组长带领各小组组员线上查考相对应章节。感谢神即使在疫情当下，各小组也不间断学习神的话语。

感谢神赐各小组长有委身侍奉的心，服侍带领各自的小组组员不论是在查考圣经，教会团契还是参加教会的各项事工中都有献上。愿神继续赐福看顾国语事工的各个小组及组员。愿各个小组的灵命都在主的恩待中不断成长，所说所行都荣耀主的名。

儿童主日学 Children Sunday School | 王敏姐妹

感恩

国语儿童事工在 2020 年有了新的进展。Chatswood Public School 在 2019 年年底租给我们一间新的课室，我们在2020年初随即新增一个主日学小小班（2-5yrs）并且邀请4个新家庭参加，当中家长有带幼童及孕妇，小学内的课室给我们提供极大的便利。

目前小小班（2-5岁）课室在 Chatswood PS 操场内，平均出勤人数3-5人。

大班（5岁以上）课室仍租用小学对面舞蹈室，平均人数5-7人。（根据学生出勤总数安排合并或分成2班）

挑战及代祷

由于新冠病毒的影响，儿童主日学在2020年3月开始暂停面对面授课。停课期间，定期分享網上教材给

家长幫助孩童在家同步学习圣经真理并逐户关怀跟进孩子近况。盼望疫情早日过去，使孩童们回归正常教会生活。

原定的教师培训也随之延期，求神继续拣选预备同工。

也特别纪念小小班的家庭，特别当中有新朋友以及未信主的父母，盼望疫情过后孩子们能够持续稳定地参与主日学也带动未信的家长积极参与教会生活。

愿神继续赐福！

基督教教育事工 Christian Education | 陈丽丽姊妹

你们是世上的盐。盐若失了味，怎能叫它再咸呢？以后无用，不过丢在外面，被人践踏了。你们是世上的光。城造在山上，是不能隐藏的。【太5：13-14】

初信栽培班：是为了帮助初信的慕道朋友了解基督信仰而开设的初级课程。

洗礼班：完成初信栽培班的学习后，决心跟随主耶稣成为真正的基督徒，才能进入洗礼班的学习。

教牧：李东传道

执事：王品端执事

讲员：顾锦芝，李其炘，魏凤，陈丽丽。

事工对象：慕道初信的朋友和还未受洗的弟兄姊妹。

课程安排：每年有两期，每期初信栽培班和洗礼班各有六次课。

开班期间：每逢主日后10:45-12:00学员参加学习。

课程内容及目标：基要真理讲解、基督徒灵命成长学习。让初信者更明白上帝的心意，愿意立志成为基督徒。

凡参加初信栽培班学习的学员，我们会安排他们参加小组学习和鼓励他们参加教会的各项活动，并且继续跟进和详细记录学员的学习进度和学习情况，经常与他们的学习组长联系，并一起关心他们身心的健康。由于得到李传道的牧养和弟兄姊妹的关心，

这些慕道朋友的生命成长很快。尝到主恩滋味之后，他们在初信之时就热心传福音，不仅积极地要求进入洗礼班的学习，并且盼望洗礼之后能加入服事的行列。2019年下半年参加初信栽培班学习的有八位弟兄姐妹。

进入洗礼班学习有五位弟兄姐妹，他们继续参加李东传道带领的洗礼班。他们认真学习，参加面试和写自己灵命成长的见证。在爱筵上分享他们的见证，有的见证还会放在教会的网站上。

2020年初已经有四位决志的弟兄姐妹开始初信栽培班的学习了，由于疫情而停止了上课。但我们还是和他们保持联系，关心他们的灵命成长，他们也参加小组网上学习和星期天的网上敬拜。去年因家裡有事没有参加洗礼的姐妹，愿意等疫情过后继续参加学习，接受洗礼。

本年度共有五位弟兄姐妹参加洗礼，有两位姐妹参加转会礼。

一切都是神的恩典，感谢神将得救的人数天天加给我们教会，盼望更多的人听到福音，到初信栽培班来了解福音，最终归向基督，成为真正蒙福之人！

愿他们以感谢为祭献给祂，欢呼述说祂的作为。【诗篇107:22】

福音外展事工: 圣经生活英文班 Saturday English Class | 孫如婷姊妹

（罗马书10章14节）然而人未曾信他，怎能求呢？未曾听见他，怎能信他呢？没有传道的怎能听见呢？（彼得后书3章9节下）乃是宽容你们，不愿有一人沉沦，乃愿人人都悔改。

感谢神，圣经生活英文班的老师和同工都抱着这样的信心在这个福音外展的事工上服侍。

一. 課程安排：

2019-2020年度的第一和第二学期的英文班是在Mosaic上课。仍然是四个班级，学生总人数大约在25到30人之间。由于新冠疫情的爆发，暂停第三季度的英文班。在第四学期改成网上视频英文班。有四个级别，五个群组，用微信视频学习英文。有32位学生报名，每周平均有20-25位稳定学生参加学习。老师们除了教学生生活英文以外，课间有祷告，圣经金句分享，个人见证，以及邀请学生来参加线上主日崇拜。

在Mosaic上课的两个学期的期末由李东传道来给学生传讲福音信息，并且邀请他们来参加主日崇拜和教會的爱筵。

二. 服侍人員：

信实的神有丰富的供应和预备。2020年度有两位新的老师参加服侍,分别是郑卫和麦罡，和一位其他服侍人员黄立群。其他留任老师：何世光，张碧琪，谢佳水，孙如婷，Everett Ng, Dianna, 和Loanne。

代课老师：徐思维，诸惠，余慈敏和章怡穎

其他服侍人员：朱文聞

2020年度虽然因为疫情的緣故福音外展要面临巨大的挑战，然而同工们相互鼓励和提醒，并且同心同力的继续做工。神的爱也在此显明。（罗马书4:18，20-21）在无可指望的时候，因信仍有指望… 並且仰望神的应许，总没有因不信，心里起疑惑，反倒因信，心里得坚固，将荣耀归给神。且滿心相信神所应许的必能作成。

聖樂事工 Sacred Music Ministry | 王品端執事 Claire Wang

「哈利路亞！救恩，榮耀，權能都屬乎我們的神！」（啟示錄19:1）

一. 敬拜讚美

聖樂是用來讚美上帝的音樂，是神聖的，是為敬拜，讚美，歌頌神而作，並藉著好的詩歌詞在真理中虔誠敬拜和讚美。國語崇拜每主日會有三至五首的詩歌，詩歌選擇的方向以能榮耀神，激發會眾靈性的提昇為重點。其中有一首是「月詩」，是為幫助會眾能熟悉歌詞和曲調，達到齊聲頌讚。願我們的讚美在神的話語中得造就，讓我們的心和詩歌單單歸向祂。

服事人員：感謝神，國語事工領詩有十二位，司琴有三位，彼此配搭，為主擺上。2020上半年3-6月在疫情中聖樂團隊和預錄小組配合，同心服事。

喜樂團契 Joy Fellowship | 魏凤姐妹

「我赐给你们一条新命令，乃是叫你们彼此相爱。我怎样爱你们，你们也要怎样相爱。

你们若有彼此相爱的心，众人因此就认出你们是我的门徒了。」（约翰福音13:34-35）

喜樂團契有二个目标：

1. 是基督徒的团契

藉着破冰、诗歌、专题、午餐，郊游，把弟兄姐妹凝聚在一起。喜樂團契生活是以基督为中心与神相交的属灵分享，能够使我们的属灵生命健康成长，從主領受得喜樂生命。

2. 是领人信主的團契

传扬福音大使命，藉着喜樂團契这个机会，邀请新朋友参加，在属灵氛围中，让每个在其中的肢体生命影响生命，领人信主。

每月活动内容：

喜樂團契每月题目：2019/7-2020/6

2019/07/25主题分享：周天駁老师
『聖經教我人際關係 - 說造就人的好話』

2019/08/22主题分享：李东传道
『圣经人物-摩西』 使徒行传7:20-36

二. 『詩班團契』

2019下半年詩班保持穩定練習和獻詩，詩班員都有共識能委身，每週四晚上的練習出席率很高，也增加了好幾位弟兄生力軍。感謝主，大家在感恩中認真預備，彼此提醒，學習美好的團隊事奉。

2020年在疫情嚴峻的時日，詩班配合防疫措施雖暫停練習，今年仍有21人保持在國語詩班團契群裡，信心仰望，與主同在，分享喜樂生命。詩班員裡面有很多是領詩，仍參與主日崇拜聖樂的服事。4-6月（2020）詩班獻詩改成網上獻詩，藉由唱過的詩歌感念主恩，繼續為主擺上，讚美不停。

2019/09/26主题分享：李东传道
『登山宝训之论祷告』经文:太 6:5-13

2019/10/17郊游 魏凤
祷告、分享圣经话语，彼此交通。腓4:6-7

2019/11/28主题分享：李东传道
『但以理三友』经文:但以理书3:1-30

2020/3/25-6/25
今年从三月至今因新冠肺炎大流行暂停聚集活动。虽然团契现场活动暂停，

每月一次喜樂團契日，在网上教会国语事工群里由团长魏凤分享一篇喜乐信息，

让弟兄姐妹不忘我们的团契生活，彼此相交和分享，在非常时期里，我们继续在线上靠主喜乐。

时间是每月活动一次，每第四周周四上午10:30至下午1:30

地址：East Lindfield 教会(28-30 Wellington Road East Lindfield 2070)

团长：魏凤姐妹

顾问：王品端姐妹

联络人：李东传道

差傳事工 Mission Ministry |

孔家華傳道和差傳事工委員會各委員 Pastor Deborah and members of Mission Ministry Committee

2019-2020年度差傳事工委員會

教牧：孔家華傳道

執事及主席：鄭麗娟姊妹

副主席及青少年事工：于天佑弟兄

文書：麥恩盈姊妹

財政：林譚美莉姊妹

宣教士關懷、推動、協調：林志鵬弟兄、梁宇晴弟兄

差傳代禱信：李偉業弟兄

宣教分享：鄭麗娟姊妹、麥恩盈姊妹

差傳工作坊：各委員

馬其頓的呼聲

「聖靈既然禁止他們在亞西亞講道，他們就經過弗呂家、加拉太一帶地方。到了每西亞的邊界，他們想要往庇推尼去，耶穌的靈卻不許。他們就越過每西亞，下到特羅亞去。在夜間有異象現與保羅。有一個馬其頓人站著求他說：請你過到馬其頓來幫助我們。保羅既看見這異象，我們隨即想要往馬其頓去，以為神召我們傳福音給那裡的人聽。於是從特羅亞開船，一直行到撒摩特喇，第二天到了尼亞波利。從那裡來到腓立比，就是馬其頓這一方的頭一個城，也是羅馬的駐防城。我們在這城裡住了幾天。當安息日，我們出城門，到了河邊，知道那裡有一個禱告的地方，我們就坐下對那聚會的婦女講道。有一個賣紫色布疋的婦人，名叫呂底亞，是推雅推喇城的人，素來敬拜神。他聽見了，主就開導他的心，叫他留心聽保羅所講的話。他和他一家既領了洗，便求我們說：你們若以為我是真信主的，請到我家裡來住。於是強留我們」（徒16:6-15）。

使徒行傳16章6至15節，聖靈禁止保羅和同伴在亞細亞證道，及往庇推尼的計劃，經文指出「耶穌的靈不許」，從經文觀察，保羅原先的計劃有變，因保羅領受了從聖靈而來屬靈的啟示，要放下原本傳道的路線，第9節，經文描述保羅在夜間，他看見異象（異象是在人意識清醒下所見的景象，異夢是夢中在潛意識中看見的景象，保羅在這裡作了異夢），他看見一個馬其頓人，站着求他，他請求保羅到馬其頓幫助他們。保羅看見這個異象後，他定下另一個計劃，改變了傳福音的路線，從特羅亞開船，第一天經過撒摩特喇，第二天到了尼亞波利，後到達腓立比，就是保羅先前在異象中所看見的城市，腓立比是馬其頓的一個城，保羅和同伴在城裏住了幾天。

在安息日那天，保羅去到一個禱告的地方，在那裡向一群婦女證道，第14節描述一位很有回應的婦女，名叫呂底亞，「主就開導他的心，叫他留心聽保羅所講的話」（徒16:14下）。第15節指出她和一家已受了洗，她還十分熱誠地邀請保羅他們到她家裏。

從以上經文觀察，我們看到差傳或宣教事奉，很重要是留意聖靈的帶領，是聖靈差派人往外宣教及差傳，沒有主的靈的引領，人難以承擔任何神的計劃。神從來沒有改變呼召保羅作外邦人的使徒這個職事，但在傳道的實踐上，神仍有功課給保羅學習。

再者，保羅在異象中看見的馬其頓人，在原文是指男人，但保羅到達馬其頓後，他並沒有執着於向馬其頓男人傳福音，在實際行動中，他遇上有回應的卻是女人，其中最有意應的是婦女呂底亞。從這樣的經文內容，我們學習到宣教士或傳道者及弟兄姊妹在跟隨主的服事上，很重要是存開放的心，在傳福音的步伐上要緊隨聖靈的引領。

主耶穌復活後升天前，頒下大使命，聖靈也內住在每一個信徒心中。信徒要謙卑，專注及留意聖靈的引領，或前進，或止步，或改變宣教路線，都當順服跟從主。異象是象徵性的，信徒不要拘泥於所看見的某個特定人物，神必有平安的引領。

2020年全球的宣教工作受冠狀病毒的影響，有些宣教士退回自己的國家，待疫情過後再回工場，也有些因封關需留在工場，宣教或差傳策略需調整及改變，不少由實體崇拜轉為網上聚會，若網絡技術較落後的國家，在隔離的情況下，信徒無法接收信息了。在疫情影響下，有宣教士不能回國述職，還有申請簽證的事宜，有宣教士需辦理簽證續期，我們當繼續記念宣教工場的需要。但由於澳洲及一些地方疫情放緩，宣教士也有開始探訪及與信徒實體相見，感謝主的恩典！

靈福堂的差傳工作沒有停止，無論是對宣教士的關懷、崇拜中宣教士的分享（錄影）及呼召差傳奉獻、翻譯及派發宣教士代禱信等服事仍然繼續。深信神容讓發生的事情，必定有祂永恆的旨意和計劃，讓我們存儆醒的心，繼續禱告主，繼續跟隨聖靈的帶領，繼續呼召弟兄姊妹委身差傳，回應主的異象，前進或停步皆在主的手裏，主必引領，願榮耀頌讚歸主聖名。

#馬其頓是現今歐洲某些地方包括希臘和保加利亞

2019-2020年度差傳事工簡報

1 英語事工的差傳

讚美神，何等鼓舞得見神將宣教放在一些本地和海外人的心中。作為會眾，並出於我們堅信神命令我們所有人從我們所在地去到地極傳揚耶穌，為此我們繼續鼓勵我們整個會眾從孩子、青年，到成年人都參與宣教。在過去的一年中，我們已經看到人們去馬拉維進行短期海外宣教，並參與了本地的暑期宣教，例如Canton Beach, Maitland和Singleton。兒童教會、SWITCH和成人小組分別委任了一個宣教聯絡人，作定期與我們的宣教士保持聯繫，更新我們，以致我們能為他們祈禱，並幫助我們更多地了解宣教。為這些聯絡人已提供了培訓。一年來，一些宣教士的到訪以及短宣隊的分享給我們帶來激勵。儘管由於冠狀病毒大流行，我們感到失望要暫時擱置年底到菲律賓和泰國的宣教之旅，但我們相信，神會通過我們為宣教祈禱而繼續在萬民中完成祂的旨意。

2 宣教關懷

在世界因冠狀病毒大流行而陷入封鎖的同時，我們繼續通過祈禱和交流來支持我們的宣教士。今年，我們繼續鼓勵靈福堂中的各個團體採用宣教士與他們交流並關心他們。我們還聯繫我們的宣教士，詢問我們如何為他們祈禱，並將其放入我們每月的宣教祈禱信中。我們鼓勵教會成員定期為他們祈禱。在大流行封鎖之前，我們還向馬拉維和迪拜派遣了短期宣教隊，以訪問和支持這些領域的傳教士。為了表達我們對他們為主所做的努力的讚賞，我們向每位宣教士發送了他們選擇的聖誕節禮物。我們還定期邀請來到悉尼旅遊的宣教士共進晚餐或午餐，以表示對他們的關心，並讓我們更好地了解他們以及他們的事奉。

3 差傳代禱信

過往一年差傳部繼續為粵語，國語和英語堂提供宣教士和機構的每月代禱信。希望藉此讓弟兄姊妹與我們所支持的宣教士機構有更緊密的聯繫。祈禱求神讓弟兄姊妹能夠繼續在禱告上支持這班宣教士和機構在工場上的服侍。

4 差傳工作坊

這個財政年度剛開始時差傳部為摩西和挪亞團契提供了宣教模擬旅程工作坊。這些工作坊讓弟兄姊妹感受到跨文化宣教士在工場上可能會遇上的難題。差傳部現正在設計和籌備另一種以述說聖經來傳福音的工作坊。祈禱這些工作坊能裝備弟兄姊妹

姊妹在下一回去宣教的時候有多一種傳福音的工具。

5 宣教分享

a) 安排宣教士在崇拜或祈禱會內分享

- 大明和小月（東亞）

- 非洲馬拉維短宣隊

- 梁宇晴弟兄（泰國一年短宣）

- Maisie Cacdac
(Power to Change 大學生事工)

- Jeff Callow（泰國）

- 施約瑟牧師和Winnie師母（阿聯酋）

- 阿聯酋短宣隊

- 譚自光牧師（泰國短宣）

- Simon & Danielle Ball（Ireland）

- 王榮安宣教士（非洲馬拉維）

- 鄧仲明宣教士和梁淑蓮師母（中信 Dubbo）

- 余凱恩宣教士（日本）

b) 安排宣教士在挪亞團契分享

儘管冠狀病毒大流行，感謝神允許Jason和Hiwin在6月28日從台灣通過Zoom為挪亞團契進行宣教分享。Jason和Hiwin是教會支持的台灣宣教士夫婦。他們首先分享了自己的背景以及上帝如何給他們台灣宣教士的異象。他們還解釋說，他們之所以選擇在埔心鄉宣教是因為這是每人口教堂數量最少的地區之一。通過問答環節，挪亞團契的成員還能夠了解他們在埔心鄉事工中所經歷的掙扎和困難。最後，Jason和Hiwin以分享他們的代禱事項結束。

6 短期宣教

a) 阿聯酋短宣

2020年1月4日至1月18日赴迪拜短宣，由華傳澳洲辦事處組織，短宣隊由悉尼、布里斯班、墨爾本的弟兄姊妹共14人組成，其中8人來自我們靈福堂。主題為『佳美腳踪，與神同行』，短宣隊與宣教士和當地教會領袖、弟兄姊妹搭配事奉，彼此透過鼓勵、關懷和堅固信心，分享跟隨主耶穌的蒙恩得勝經歷。

宣教士施約瑟牧師、師母十多年前，回應神的呼召，委身去拓荒華人事工。經過施牧師夫婦和弟兄姐妹撒種耕耘、將福音傳開，陸續在阿聯酋各地建立了中華教會、華傳教會、青年教會等七間

教會，當地華人主要來自中國大陸，大多是專業人士、商舖經營者和建築工人等。各教會每週舉辦主日崇拜、查經等聚會活動，聚會時間因會眾不同而各自不同，其中建築工人禮拜聚會是從晚上8點開始，而商舖經營者聚會與小組時間通常是在晚上11點才開始。訪宣隊參與負責帶領詩歌敬拜、主日講道，見證分享信仰生活經歷。訪宣隊帶領、協助兒童主日學、禱告會、英文班教學、團契小組聚會佈道等各項事工。

拜短宣開闊了我們宣教視野，深深感受到宣教士的辛勞奉獻，迪拜短宣也使我們再次見證了神福音的大能。榮耀歸於神！

b) 泰國短宣

泰國短宣原定計劃於2020年12月進行，各會眾間都表達了濃厚的興趣，但由於冠狀病毒，我們已決定推遲這次旅程。出於以下原因：國際旅遊禁令，健康和安全性方面的不明朗性，以及Callows一家留此述職後暫無法返回泰國。

c) 城鄉短宣 (Orange, Bathurst, Lithgow)

感謝神恩領我們在Orange, Bathurst, Lithgow實踐主耶穌基督向各城鄉的宣教工作，我們除了在Orange派單張、探訪、栽培、帶領福音晚會、協助當地 St Barnabas 聖工會中文崇拜和兒童事工外，也到Bathurst和Lithgow派單張和探訪餐館，使用手提電腦播放福音電影，傳揚福音。

由於冠狀病毒，我們取消2020年5月和7月的短宣，改為參加網上Zoom的查經和講道聚會，求神幫助Orange的弟兄姊妹恆常參與聚會，明白真理。

感謝神過去一年共有三位成人受洗加入St Barnabas聖公會，願神幫助他們可以融入西人教會，靈裏成長。

7 認獻目標

感謝神！2019-2020的差傳奉獻已達到預算目標，讓弟兄姊妹在本年度信心差傳認獻上，經歷神信實的供應，經執事會同意2020-2021差傳認獻目標仍是\$150,000.00，請弟兄姊妹同心禱告，努力奉獻，達成目標。

「父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們。」

約翰福音20:21

2019-2020 Missions Committee

Pastors: Pastor Deborah Hung

Deacon & Chairperson: Eppie Cheng

Vice Chairperson & Youth Ministry: Stephen Yu

Secretary: Charissa Mak

Treasurer: Milly Lam

Missionary Care: Eric Lam, Kevin Leung

Newsletter co-ordinator: Edwin Lam

Missions Spot co-ordinator: Eppie Cheng,
Charissa Mak

Mission workshop: Missions Committee Members

“The Calling of Macedonia”

Paul and his companions travelled throughout the region of Phrygia and Galatia, having been kept by the Holy Spirit from preaching the word in the province of Asia. When they came to the border of Mysia, they tried to enter Bithynia, but Spirit of Jesus would not allow them to. So they passed by Mysia and went down to Troas. During the night Paul had a vision of a man of Macedonia standing and begging him, “Come over to Macedonia and help us.” After Paul had seen the vision, we got ready at once to leave for Macedonia, concluding that God had called us to preach the gospel to them.

From Troas we put out to sea and sailed straight for Samothrace, and the next day we went on to Neapolis. From there we travelled to Philippi, a Roman colony and the leading city of that district of Macedonia. And we stayed there several days.

On the Sabbath we went outside the city gate to the river, where we expected to find a place of prayer. We sat down and began to speak to the women who had gathered there. One of those listening was a woman from the city of Thyatira named Lydia, a dealer in purple cloth. She was to respond to Paul’s message. When she and the members of her household were baptized, she invited us to her home. “If you consider me a believer in the Lord,” she said, “come and stay at my house.” And she persuaded us. (Acts 16:6-15)

From Acts chapter 16 verses 6 to 15, the Holy Spirit kept the Apostle Paul from preaching God’s word in Asia and the plan to Bithynia. The scriptures tell us that “The Spirit of Jesus would

not allow them". By observing the scriptures, we know that Paul changed the original plan because of the leading of the Holy Spirit. Verse 9 described Paul having a vision of a man (There are two kinds of vision. One is that people see when they are conscious. Another one is that people see vision in their dreams. Paul actually saw the vision in his dream). He saw a man of Macedonia. The man stood there and begged Paul to go to their place and help them. Paul saw the vision and made another plan of mission. He changed the route of sharing gospel.

From Troas they sailed straight for Samothrace, and the next day they went to Neapolis. They travelled to Philippi then, a Roman colony and the city of that district of Macedonia. And Paul and his partner stayed there for several days.

On the Sabbath, they went to a place of prayer. Paul preached to a group of ladies. Verse 14 tells us that there was a lady whose name was Lydia. From the above message, we learn that paying attention to the leading of the Holy Spirit is very important. Without the leading of God's Spirit, no one can fulfil God's plan. God has never changed the calling of Paul as an apostle of the Gentiles. On the other hand, God has a lesson for Paul to learn about mission.

Moreover, the one that Paul saw in the dream as a vision was a man. But Paul did not cling to the man only. In reality, he met ladies who are eager to learn God's words. And the most responsive one is Lydia. By biblical observation, we learn that as a missionary or a pastor we must have an open mind and follow the paces led by the Holy Spirit.

Jesus Christ has risen from the death, he promulgated the Great Commission to the disciples and us. The Holy Spirit lives in the heart of every believer of Jesus Christ. No matter whether you go or stop, or change the mission route, you have to submit to our Lord. A vision shown is just symbolic. Christians should not stick to a specific person. God will lead us in a peaceful way.

In 2020, the whole world is affected by COVID-19. Some missionaries returned to their home

countries and planned to return to the mission field after the pandemic. Some missionaries were forced to stay at the field because of the lockdown of the field country. Missionaries have to adjust the strategy of mission too. Many offered online meetings to replace physical meetings in this difficult period. But for those countries where technology is lacking, brothers and sisters cannot receive messages online. On the other hand, some missionaries could not go back to home countries for assignment. Other missionaries may have difficulties applying for new visas. We need to pray for the missionaries as well as the mission fields. Since the pandemic in a few other places slows down, missionaries commence visitation and having physical worship. Thank God for the grace.

The Missions Ministry of EFCA has not stopped working. They kept the services of caring for missionaries, mission spot sharing, offertory calling, and translation and distribution of missionaries' prayer letters. We strongly believe that what God allows must have His perfect will. Let us be alert and keep on praying, follow the leading of the Holy Spirit. Let us keep on calling for submission to mission! Let us respond to the vision! No matter we go or stop, God will guide us. Glory be to our Lord's holy name.

Macedonia is part of the present places of Greece and Bulgaria in Europe.

Here below are some highlights of the Missions Ministry during 2019-2020:

1) Ministry at English Ministry

Praise God for the encouragement it is to see how God has placed mission on people's heart, both locally and globally. As a congregation, we have continued to encourage our whole congregation in mission involvement, from children, to youth to adults, out of the conviction that God commands all of us to make Jesus known, starting from right where we are, to the ends of the earth. Over the last year, we have seen people go on an overseas short-term mission trip to Malawi and get involved in local summer missions such as Canton Beach,

Maitland and Singleton. Kids Church, SWITCH and adult cell groups have each been assigned a mission contact person to connect regularly with our missionaries, update us so we can pray for them, and help us understand more about mission. Training was provided for these contact persons. We have been encouraged by visits from some of our missionaries over the year, as well as by the sharing from our short-term mission teams. While we are disappointed to have to put on hold mission trips to the Philippines and Thailand later this year because of COVID-19, we trust that God continues to accomplish His purposes among the nations through our prayer for mission.

2) Missionary Care

While the world is locked down by the COVID-19 pandemic, we continue to support our missionaries through prayer and communication. This year we continue to encourage various groups in our church to adopt missionaries to communicate with them and care for them. We also contact our missionaries to ask how we can pray for them and put their prayer points into prayers into our monthly mission prayer letter. We encourage our church members to pray for them regularly. Before the pandemic lock down, we have also sent short term mission teams to Malawi and Dubai to visit and support the missionaries in those fields. To show our appreciation of their efforts for the Lord, we sent a Christmas gift of their choice to each missionary. We also regularly invited missionaries who were visiting Sydney for dinner or lunch to show our care for them and allow us to better understand them and their ministries.

3) Missions prayer newsletter

For the past financial year, the mission committee continued to prepare missionary newsletters to the congregations monthly. This allowed brothers and sisters to stay connected with our supported missionaries and organisations. Please pray that brothers and sisters will continue to support our missionaries and organisations in prayer as they continue to serve our Lord.

4) Missions Journey workshop

In the beginning of this financial year, the mission committee delivered the mission journey workshop for Moses and Noah fellowship. These workshops were interactive and allowed brothers and sisters to engage in the situations and sometimes difficulties of what cross cultural missionaries might encounter. The mission committee is in the process of putting together a new bible story telling workshop. Pray that these workshops can equip brothers and sisters with another tool to spread the gospel when they go on a mission trip.

5) Mission Sharing

a) Sharing at Mission Spot & prayer meeting

- DaMing & Xiao Yue (East Asia)
- Malawi STM
- Kevin Leung (Thailand 1-year STM)
- Maisie Cacdac (Power to Change)
- Jeff Callow (Thailand)
- Rev. Joseph & Winnie Sze (UAE)
- UAE STM
- Rev. Tam (Thailand STM)
- Simon & Danelle Ball
- Peter Ong (Malawi, Africa)
- Chung Ming Tang & Mrs Tang (CCMA: Dubbo)
- Hoi Yan Shea (Japan)

b) Sharing at Noah Fellowship

We thank God for allowing Jason and Hiwin to have a Zoom sharing session in Noah fellowship from Taiwan on 28 June despite the COVID-19 lockdown. Jason and Hiwin, the Taiwan missionary couples we support, started with sharing their backgrounds and how God gave them the vision to be missionaries in Taiwan. They also explained that they elected to work in Puxin because this is one of the regions with the lowest number of churches per capita. Through questions and answers session, Noah's members were also able to understand their struggles and difficulties of their ministry in Puxin. The session closed with Jason and Hiwin shared their prayer requests to Noah fellowship.

6) Short Term Mission

a) UAE STM

A short-term mission (STM) team organised by Gospel Operation International (GO) Australia Office visited Dubai from 4th to 18th January 2020. The STM team composed of 14 brothers and sisters from Sydney, Brisbane and Melbourne, 8 of whom were from EFCA. The theme is "Beautiful feet to walk with God". The STM team co-worked with the missionaries and local church leaders, brothers and sisters to share the blessed victorious experience of following the Lord Jesus through mutual encouragement, caring and strengthening of the faith.

Missionary Rev Joseph Sze and his wife responded to God's call more than ten years ago to commit themselves to plant the Chinese ministries. Through the sowing of the gospel seeds and toiling for spreading the gospel, Rev & Mrs Sze and brothers and sisters have established seven churches in UAE, including the Zhung Hwa Church, GOI Church, and Youth Church. The local Chinese are primarily from mainland China, and most of them are professionals, shop operators and construction workers. Each church holds weekly Sunday Service, Bible study and other meeting activities. The meeting time varies among the different congregations. The worship service starts at 8 pm for construction worker, and the shop operators' meetings and cell groups used to start after 11 pm. The STM team participated in leading songs of praise, preaching on Sunday Service, and witnessing and sharing life experience. The STM team led or assisted the Children Sunday school, prayer meetings, English class, fellowship and cell group meetings, evangelistic meetings and other ministries.

The Dubai STM trip opened widely our mission horizon. We deeply felt the unreserved dedication of the missionaries. The Dubai STM trip also made us once again witness the power of the gospel of God. Glory be to God!

b) Thailand STM

Thailand short term trip was planned for December 2020, there was interest shown between congregations, but we have decided to postpone the trip because of COVID. Few reasons being the imposed international travel bans, uncertainty about health and safety, and The Callows being unable to return to Thailand from their home assignment.

c) Orange, Bathurst & Lithgow STM

Praise the Lord for leading us to follow Jesus footpath to spread the gospel from town to town. We were mainly involved in visiting families and restaurants, distributing flyers, Gospel Movie night, children's program, bible study, running Chinese service and teaching Sunday School at Orange St Barnabas Anglican Church. We distributed flyers and visited restaurants at Bathurst and Lithgow too. We had successfully showed gospel movie on laptop to some restaurant owners, hope that they will accept Jesus as their saviour soon.

We praise the Lord that we witnessed 3 brothers and sisters' baptism at Orange. May our Lord continue to strengthen and make them grow.

Due to COVID 19, we cancelled the trips in May and July 2020, but were able to join the Zoom meeting for the bible study and bible preaching. May our Lord lead more Orange brothers and sisters to participate at Zoom meetings and walking with Jesus for their whole lives.

7) Mission Budget

We praise and thank our Lord for the support from brothers and sisters to the Mission Fund, which met the 2019/20 offertory target of \$150,000.

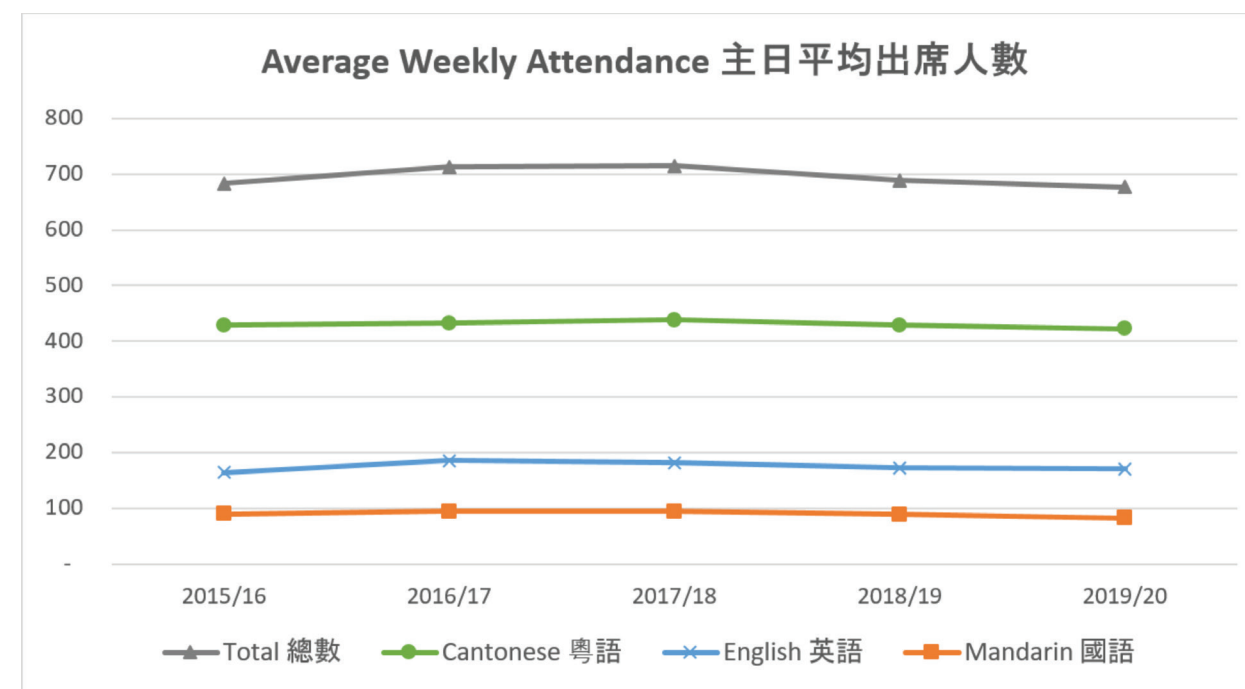
The 2020/21 target remains at \$150,000. Please continue to pray and make the offertory to meet the target, thanks.

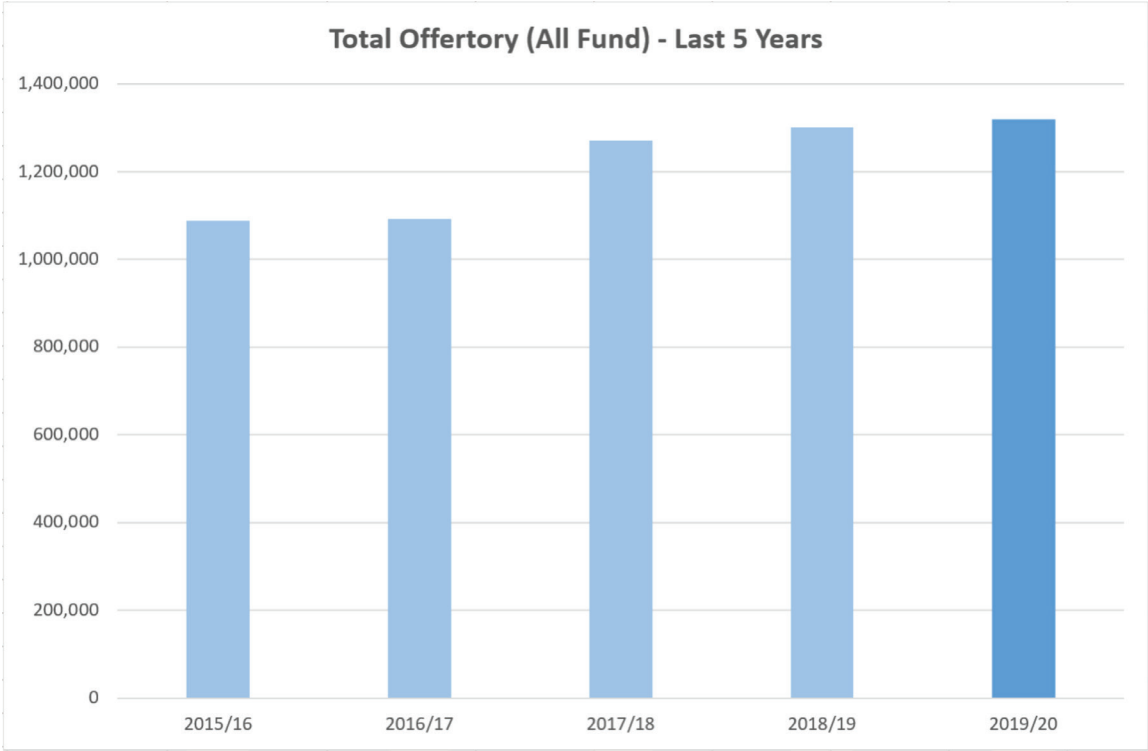
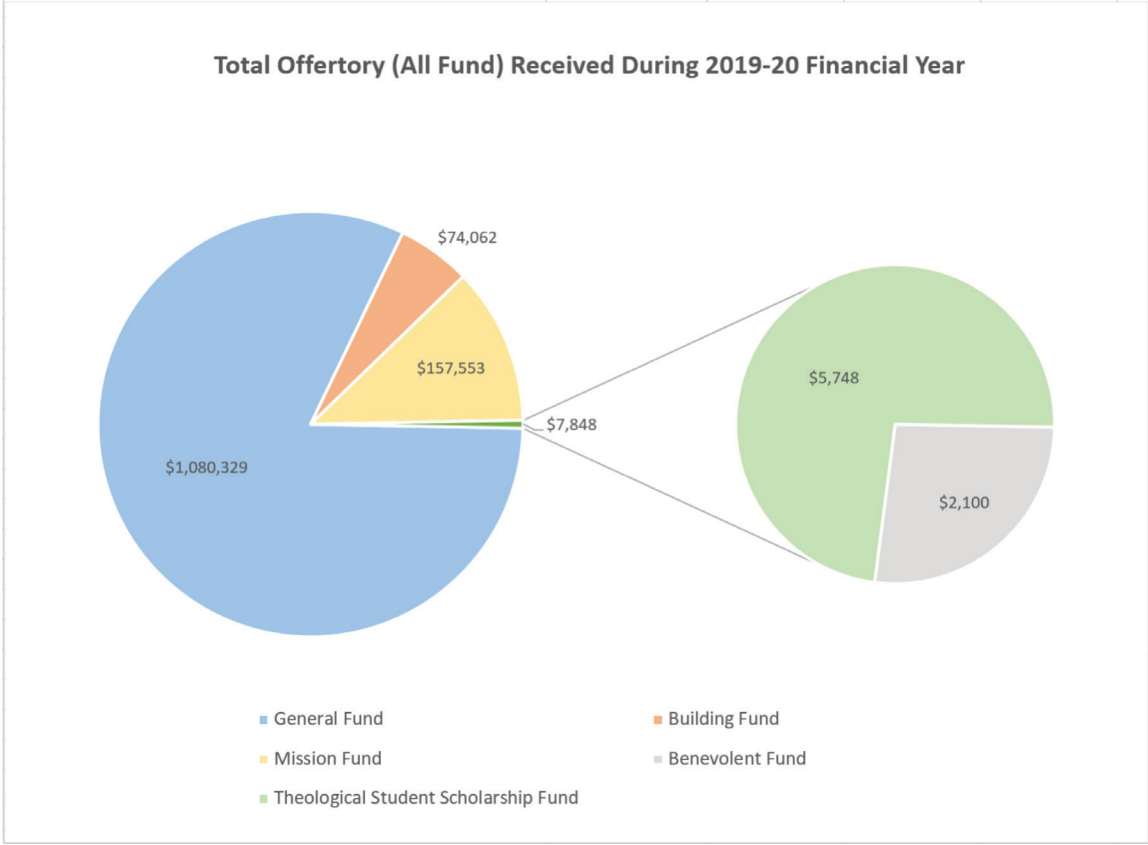
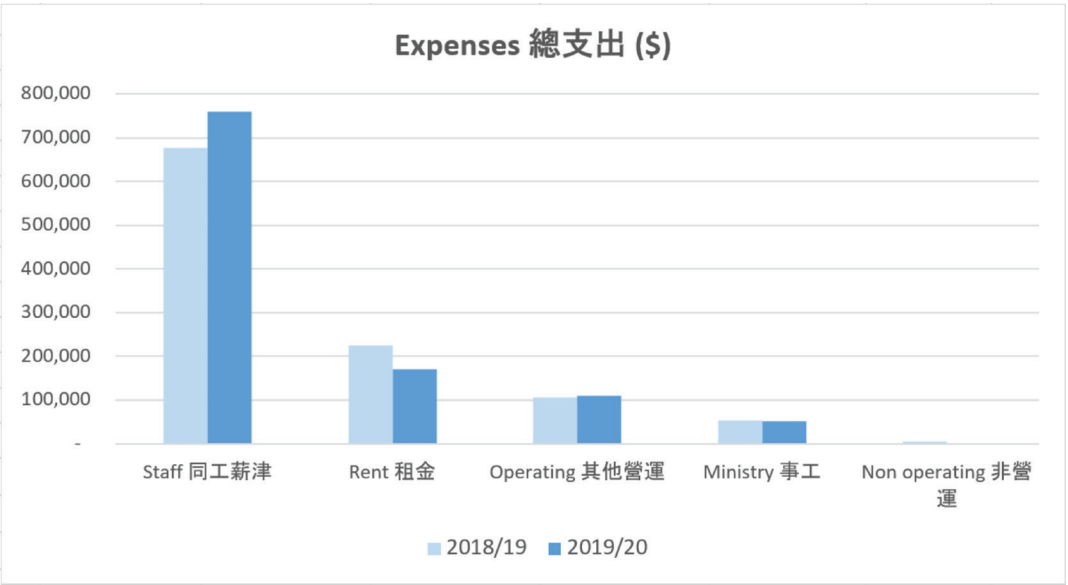
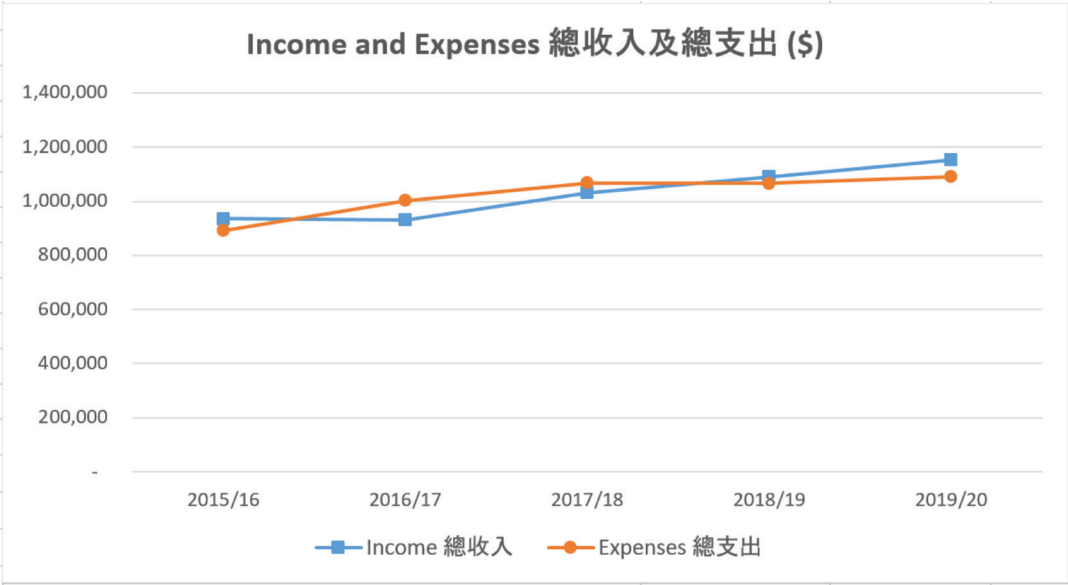
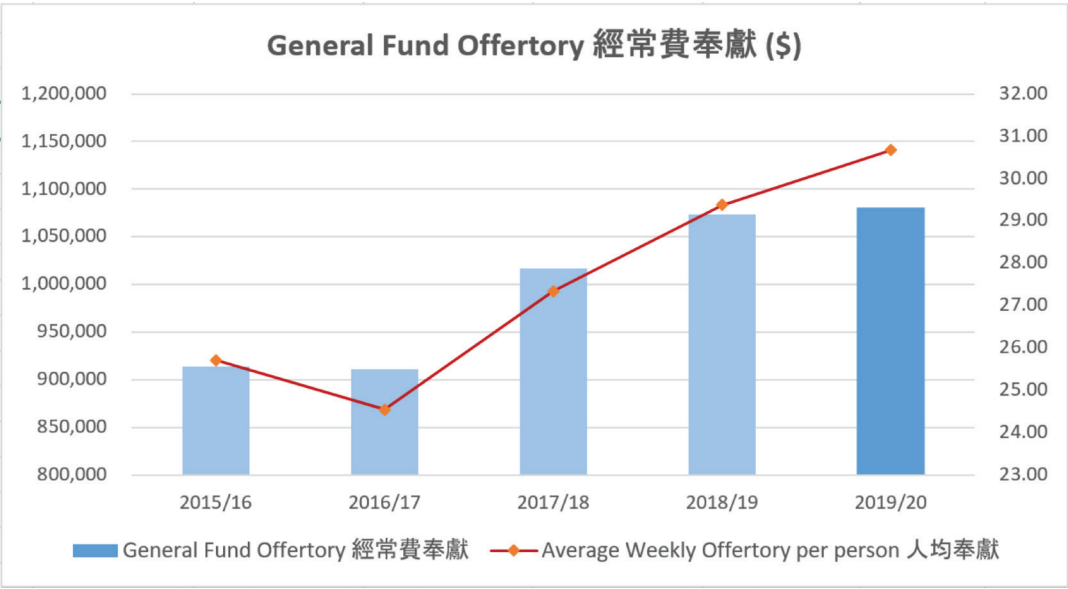
"As the Father has sent me, I am sending you."
John 20:21

主日平均出席人數 Average weekly attendance	2018/19	2019/20
粵語崇拜 Cantonese services	429	423
9:00 service	234	227
11:15 service	127	144
11:45 service	69	80
英語崇拜 English services	172	171
11:00 service	98	109
17:00 service	37	33
SWITCH	58	55
Combined service	122	132
國語崇拜 Mandarin service	89	83
總數	689	677

每主日經常費奉獻目標 Weekly offering target (\$)	22,000	22,000
每主日經常費奉獻 Average weekly offering (\$)	20,256	20,776
人均奉獻 Average weekly offering per person (\$)	29.38	30.67

Note: Attendance statistics for 2019/20 is not available after 8th March 2020.





EVANGELICAL FREE CHURCH OF AUSTRALIA
ABN 19 452 290 664

**FINANCIAL REPORT FOR THE YEAR ENDED
30 JUNE 2020**

EVANGELICAL FREE CHURCH OF AUSTRALIA
ABN 19 452 290 664

**FINANCIAL REPORT FOR THE YEAR ENDED
30 JUNE 2020**

CONTENTS

- Income and Expenditure Statement
- Financial Position Statement
- Statement of Changes in Reserves
- Notes to the Financial Statements
- Statement by Members of the Committee
- Independent Auditor's Report

	2020 \$	2019 \$
INCOME		
Church Offertory	1,080,329	1,073,575
Interest Income	6,814	16,105
Other Income	58,813	149
TOTAL INCOME	1,145,955	1,089,829
EXPENSE		
Employee Expense		
Salaries & Stipends	675,464	613,901
Superannuation	66,675	59,378
Other Employee Expense	17,478	3,533
Total Employee Expense	759,617	676,812
Operating Expense		
Rent		
Zenith Theatre	99,024	136,384
Mosaic Centre	10,331	14,113
CCC	45,645	52,988
Chatswood Primary	5,808	6,171
Dance Studio	2,764	3,913
JC Rehearsal Studio	5,155	7,320
Gordon Community Hall	1,914	3,735
Total Rent	170,640	224,624
Accounting & Audit	3,751	3,328
Advertising	839	205
Association Expense	317	120
Bank Fees	379	327
Cleaning	6,720	6,720
Communication	13,008	8,796
Council Rates	2,120	2,001
Depreciation	17,356	17,411
Electricity	3,942	4,356
Gas	364	447
Gift	508	3,599
Insurance	24,464	25,393
Legal	19,000	10,107
Office & Church Supplies	3,117	3,583
Photocopying & Printing	4,122	9,301
Postage & Stationary	174	74
Repair & Maintenance	4,401	7,426
Subscriptions	917	-
Sundries	3,979	2,692
Water Rates	510	510
Total Other Operating Expense	109,988	106,395
Total Operating Expense	280,627	331,019
Ministry Activities		
Adult Education	600	-
Camp, Conference & Retreat	3,289	1,777
Children/Youth Education	3,678	4,834
Evangelistic Activities	2,194	2,731
External Speakers	14,050	16,530
Fellowships & Small Group	938	2,231
Special Event	2,912	-
Literature/Library	-	(70)
Members Caring	3,807	5,431
Outreach	3,614	4,677
Equipping & Training	5,531	9,592
Worship & Sacred Music	6,622	2,223
Sundries	3,726	2,864
Total Ministry Expense	50,960	52,820
Non-Operating Expense		
Contribution to FECA	-	5,368
Total Non-Operating Expense	-	5,368
TOTAL EXPENSE	1,091,205	1,066,020
SURPLUS/(DEFICIT)	54,751	23,809

The accompanying notes form part of these financial statements.

		2020 \$	2019 \$
ASSETS			
Current Assets	Note		
Cash	2	3,310,621	3,101,562
Receivable	3	14,920	22,439
Others		2,199	2,480
Total Current Assets		3,327,740	3,126,481
Non-Current Assets			
Land and Building	4	1,378,572	1,382,414
Plant & Equipment and other assets	5	13,291	15,339
Total Non-Current Assets		1,391,863	1,397,753
TOTAL ASSETS		4,719,603	4,524,234
LIABILITIES			
Current Liabilities			
Payables	6	15,550	36,240
Provisions	7	74,801	34,189
Total Current Liabilities		90,351	70,429
Non Current Liabilities			
Payables	6	-	-
Provisions	7	34,820	44,212
Total Non-Current Liabilities		34,820	44,212
TOTAL LIABILITIES		125,171	114,641
NET ASSETS		4,594,432	4,409,593
RESERVES			
General Reserve		689,026	651,649
Capital Reserve		1,014,130	1,014,130
Building Fund Reserve		2,061,329	1,943,305
Mission Fund Reserve		105,160	95,012
Benevolent Reserve		36,031	34,159
Theological Student Scholarship Reserve		7,043	5,124
Sacred Music Fund Reserve		19,535	19,103
Church Planting Fund Reserve		93,241	91,179
Building Repair and Maintenance Reserve (East Lindfield)		18,937	5,933
Asset Revaluation Reserve		550,000	550,000
TOTAL RESERVES		4,594,432	4,409,593

The accompanying notes form part of these financial statements.

	General Reserve	Building Fund Reserve ¹	Mission Fund Reserve	Benevolent Fund Reserve	Theological Student Scholarship Fund Reserve	Sacred Music Fund Reserve	Church Planting Fund Reserve	Building Repair & Maintenance Reserve	Capital Reserve ²	Asset Revaluation Reserve	Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Balance at 1 July 2018	653,007	1,836,475	95,922	44,900	3,976	21,244	88,379	2,564	1,014,130	550,000	4,310,597
Offerings	-	61,538	157,137	3,170	5,050	-	620	-	-	-	227,515
Interest income allocated	-	45,292	2,366	1,107	98	524	2,180	63	-	-	51,629
Total income	-	106,830	159,503	4,277	5,148	524	2,800	63	-	-	279,145
Expenditure	-	-	(158,244)	(15,019)	(14,000)	(2,665)	-	(14,028)	-	-	(203,956)
Net surplus/(deficit) for the year before transfers	-	106,830	1,259	(10,742)	(8,852)	(2,141)	2,800	(13,965)	-	-	75,188
Transfer to/(from) reserve for the year	(1,358)	-	(2,168)	-	10,000	-	-	17,334	-	-	23,809
Balance at 30 June 2019	651,649	1,943,305	95,012	34,159	5,124	19,103	91,179	5,933	1,014,130	550,000	4,409,593
Offerings	-	74,062	157,553	2,100	5,748	-	-	-	-	-	239,463
Interest income allocated	-	43,962	2,149	773	116	432	2,063	134	-	-	49,629
Total income	-	118,024	159,702	2,873	5,864	432	2,063	134	-	-	289,092
Expenditure	-	-	(149,554) ³	(1,000)	(3,945)	-	-	(4,505)	-	-	(159,004)
Net surplus/(deficit) for the year before transfers	-	118,024	10,148	1,873	1,919	432	2,063	(4,370)	-	-	130,088
Transfer to/(from) reserve for the year	37,377	-	-	-	-	-	-	17,374	-	-	54,751
Balance at 30 June 2020	689,026	2,061,329	105,160	36,031	7,043	19,535	93,241	18,937	1,014,130	550,000	4,594,432

¹ Building Fund Reserve is for the purchase, construction and maintenance of new church premise.

² Capital Reserve covers the capital assets of the church, such as the East Lindfield Church Building.

³ Mission Fund expenditure includes \$7,304 administration expense. The balance is payment to the various missionaries supported by the church.

The accompanying notes form part of these financial statements.

1. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Financial Reporting Framework

The financial statements are special purpose financial statements prepared in order to satisfy the financial reporting requirements of the NSW Associations Incorporation Act. The committee has determined that the association is not a reporting entity.

Statement of Compliance

These special purpose financial statements do not comply with all the recognition and measurement requirements in Australian Accounting Standards. The material accounting policies disclosed below have not been assessed for compliance with the recognition and measurement requirements of Australian Accounting Standards include:

- Leases;
- Employee benefits; and
- Impairment of assets.

Basis of Preparation

The financial statements have been prepared on an accrual basis and are based on historical costs. They do not take into account changing money values or, except where stated specifically, current valuations of non-current assets.

The following significant accounting policies, which are consistent with the previous period unless stated otherwise, have been adopted in the preparation of these financial statements.

(a) Income Tax

The Association is exempt from income tax.

(b) Property, Plant and Equipment (PPE)

Leasehold improvements and office equipment are carried at cost less, where applicable, any accumulated depreciation.

The depreciable amount of all PPE is depreciated over the useful lives of the assets to the association commencing from the time the asset is held ready for use.

Leasehold improvements are amortised over the shorter of either the unexpired period of the lease or the estimated useful lives of the improvements.

(c) Impairment of Assets

At the end of each reporting period, the committee reviews the carrying amounts of its tangible and intangible assets to determine whether there is any indication that those assets have been impaired. If such an indication exists, an impairment test is carried out on the asset by comparing the recoverable amount of the asset, being the higher of the asset’s fair value less costs of disposal and value in use, to the asset’s carrying amount. Any excess of the asset’s carrying amount over its recoverable amount is recognised in the income and expenditure statement.

(d) Employee Provisions

Provision is made for the association’s liability for employee benefits arising from services rendered by employees to the end of the reporting period. Employee provisions have been measured at the amounts expected to be paid when the liability is settled.

(e) Provisions

Provisions are recognised when the association has a legal or constructive obligation, as a result of past events, for which it is probable that an outflow of economic benefits will result and that outflow can be reliably measured. Provisions are measured at the best estimate of the amounts required to settle the obligation at the end of the reporting period.

(f) Cash and Cash Equivalents

Cash and cash equivalents include cash on hand, deposits held at call with banks, and other short-term highly liquid investments with original maturities of three months or less.

(g) Accounts Receivable and Other Debtors

Accounts receivable and other debtors include amounts due from members as well as amounts receivable from donors. Receivables expected to be collected within 12 months of the end of the reporting period are classified as current assets. All other receivables are classified as non-current assets.

(h) Revenue and Other Income

Revenue is measured at the fair value of the consideration received or receivable after taking into account any trade discounts and volume rebates allowed. For this purpose, deferred consideration is not discounted to present values when recognising revenue.

Operating Grants, Donations and Bequests

When the association receives operating grant revenue, donations or bequests, it assesses whether the contract is enforceable and has sufficiently specific performance obligations in accordance with AASB 15.

When both these conditions are satisfied, the association:

- identifies each performance obligation relating to the grant - recognises a contract liability for its obligations under the agreement
- recognises revenue as it satisfies its performance obligations. Where the contract is not enforceable or does not have sufficiently specific performance obligations, the association:

- recognises the asset received in accordance with the recognition requirements of other applicable accounting standards (eg AASB 9, AASB 16, AASB 116 and AASB 138)
- recognises related amounts (being contributions by owners, lease liability, financial instruments, provisions, revenue or contract liability arising from a contract with a customer)
- recognises income immediately in profit or loss as the difference between the initial carrying amount of the asset and the related amount.

If a contract liability is recognised as a related amount above, the association recognises income in profit or loss when or as it satisfies its obligations under the contract.

Capital Grant

When the association receives a capital grant, it recognises a liability for the excess of the initial carrying amount of the financial asset received over any related amounts (being contributions by owners, lease liability, financial instruments, provisions, revenue or contract liability arising from a contract with a customer) recognised under other Australian Accounting Standards.

The association recognises income in profit or loss when or as the association satisfies its obligations under the terms of the grant.

Interest Income

Interest income is recognised using the effective interest method.

Dividend Income

The association recognises dividends in profit or loss only when the right to receive payment of the dividend is established.

(i) Leases

The Association as lessee

At inception of a contract, the Association assesses if the contract contains or is a lease. If there is a lease present, a right-of-use asset and a corresponding lease liability is recognised by the Association where the Association is a lessee. However, all contracts that are classified as short-term leases (lease with remaining lease term of 12 months or less) and leases of low value assets are recognised as an operating expense on a straight-line basis over the term of the lease.

Initially the lease liability is measured at the present value of the lease payments still to be paid at commencement date. The lease payments are discounted at the interest rate implicit in the lease. If this rate cannot be readily determined, the Association uses the incremental borrowing rate.

Lease payments included in the measurement of the lease liability are as follows:

- fixed lease payments less any lease incentives;
- variable lease payments that depend on an index or rate, initially measured using the index or rate at the commencement date;
- the amount expected to be payable by the lessee under residual value guarantees;
- the exercise price of purchase options, if the lessee is reasonably certain to exercise the options;
- lease payments under extension options, if lessee is reasonably certain to exercise the options; and
- payments of penalties for terminating the lease, if the lease term reflects the exercise of an option to terminate the lease.

The right-of-use assets comprise the initial measurement of the corresponding lease liability as mentioned above, any lease payments made at or before the commencement date as well as any initial direct costs. The subsequent measurement of the right-of-use assets is at cost less accumulated depreciation and impairment losses.

Right-of-use assets are depreciated over the lease term or useful life of the underlying asset whichever is the shortest. Where a lease transfers ownership of the underlying asset or the cost of the right-of-use asset reflects that the Association anticipates to exercise a purchase option, the specific asset is depreciated over the useful life of the underlying asset.

Concessionary Leases

For leases that have significantly below-market terms and conditions principally to enable the Association to further its objectives (commonly known as peppercorn/concessionary leases), the Association has adopted the temporary relief under AASB 2018-8 and measures the right of use assets at cost on initial recognition.

(j) Goods and Services Tax (GST)

Revenues, expenses and assets are recognised net of the amount of GST, except where the amount of GST incurred is not recoverable from the Australian Taxation Office (ATO). Receivables and payables are stated inclusive of the amount of GST receivable or payable. The net amount of GST recoverable from, or payable to, the ATO is included with other receivables or payables in the assets and liabilities statement.

(k) Financial Assets

Investments in financial assets are initially recognised at cost, which includes transaction costs, and are subsequently measured at fair value, which is equivalent to their market bid price at the end of the reporting period. Movements in fair value are recognised through an equity reserve.

	2020 \$	2019 \$
2. CASH		
Petty Cash	2,500	2,800
Westpac At Call Account	621,350	454,374
Term Deposit	2,686,771	2,644,388
Total Cash	3,310,621	3,101,562
3. RECEIVABLES		
GST Receivables/ Refund	3,428	3,019
Accrued Interest	11,492	19,420
Total Receivables	14,920	22,439
4. LAND & BUILDING		
Land - East Lindfind Church	1,200,000	1,200,000
Building - East Lindfield Church	319,970	319,970
Less: Accumulated Depreciation	(199,739)	(191,740)
Net Carrying Amount	120,231	128,230
Building Improvements	164,955	157,567
Less: Accumulated Depreciation	(106,614)	(103,383)
Net Carrying Amount	58,341	54,184
Total Land & Building	1,378,572	1,382,414
5. PLANT & EQUIPMENT		
Office Equipment	23,679	23,079
Less: Accumulated Depreciation	(20,339)	(18,499)
Net Carrying Amount	3,340	4,580
Furniture & Fixtures	99,249	99,249
Less: Accumulated Depreciation	(93,161)	(89,983)
Net Carrying Amount	6,088	9,266
Other Equipment	34,218	30,740
Less: Accumulated Depreciation	(30,354)	(29,246)
Net Carrying Amount	3,864	1,493
Total Plant & Equipment	13,291	15,339

	2020		2019	
	Non-Current	Current	Non-Current	Current
	\$	\$	\$	\$
6. PAYABLES				
Accrued Expenses	-	12,453	-	16,997
Contribution Payable to FECCA	-	-	-	5,368
Group Tax Payable	-	2,596	-	(1)
Other	-	502	-	13,876
Total Payables	-	15,550	-	36,240
7. PROVISIONS				
Staff Benefits	34,820	49,501	44,212	34,189
Other	-	25,300	-	-
Total Provisions	34,820	74,801	44,212	34,189

Staff benefits cover the unused annual leave and long service leave entitlements of church staff.

8. SUBSEQUENT EVENT

Since late 2019, COVID-19 has spread to many countries and infections have been reported globally, including Australia. The Church's revenues and operating results depend significantly on the offertory. While the Church has not seen a significant impact on offertory levels resulting from the COVID-19 outbreak as of the date of this report, if the outbreak causes weakness in economies that could negatively impact on offertory levels, or there is an outbreak that directly impacts the Church properties; the Church's operations, financial condition, liquidity, results and prospects could be adversely impacted.

EVANGELICAL FREE CHURCH OF AUSTRALIA

ABN 19 452 290 665

ANNUAL STATEMENTS GIVE TRUE AND FAIR VIEW OF FINANCIAL POSITION AND PERFORMANCE OF INCORPORATED ASSOCIATION

We, Joseph Hui and Raymond Yu, being members of the committee of Evangelical Free Church of Australia, certify that:

The statements attached to this certificate give a true and fair view of the financial position and performance of Evangelical Free Church of Australia during and at the end of the financial year of the association ending on 30 June 2020.

Signed: 
Joseph Hui - Chairman
Dated: 16 August 2020

Signed: 
Raymond Yu - Financial Secretary
Dated: 16 August 2020

EVANGELICAL FREE CHURCH OF AUSTRALIA
ABN: 19 452 290 664
INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF
EVANGELICAL FREE CHURCH OF AUSTRALIA

Opinion

We have audited the financial report of Evangelical Free Church of Australia (the association), which comprises the financial position statement as at 30 June 2020, the income and expenditure statement and statement of Changes in Reserves for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies, and the certification by members of the committee.

In our opinion, the accompanying financial report presents fairly, in all material respects, the financial position of the association as at 30 June 2020 and [of] its financial performance for the year then ended in accordance with the accounting policies described in Note 1 to the financial statements and the requirements of the NSW Associations Incorporation Act.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Australian Auditing Standards. Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Report* section of our report. We are independent of the association in accordance with the ethical requirements of the Accounting Professional and Ethical Standards Board's APES 110: *Code of Ethics for Professional Accountants* (the Code) that are relevant to our audit of the financial report in Australia. We have also fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Emphasis of Matter – Basis of Accounting

We draw attention to Note 1 to the financial report, which describes the basis of accounting. The financial report has been prepared to assist the association to meet the requirements of the NSW Associations Incorporation Act. As a result, the financial report may not be suitable for another purpose. Our opinion is not modified in respect of this matter.

Responsibilities of the Committee for the Financial Report

The committee is responsible for the preparation and fair presentation of the financial report in accordance with the financial reporting requirements of the NSW Associations Incorporation Act and for such internal control as the committee determines is necessary to enable the preparation and fair presentation of a financial report that is free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial report, the committee is responsible for assessing the association's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters relating to going concern and using the going concern basis of accounting unless the committee either intends to liquidate the association or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Report

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial report as a whole is free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with the Australian Auditing Standards will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of this financial report.

As part of an audit in accordance with Australian Auditing Standards, we exercise professional judgement and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial report, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the association's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the committee.

EVANGELICAL FREE CHURCH OF AUSTRALIA
ABN: 19 452 290 664
INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF
EVANGELICAL FREE CHURCH OF AUSTRALIA

- Conclude on the appropriateness of the committee's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the association's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial report or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the association to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial report, including the disclosures, and whether the financial report represents the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with the committee regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Auditor's signature:



Name of the Partner Lawrence Chan, Registered Company Auditor #301846

Name of Firm: Theway Accounting Services Pty Ltd

Address: Suite 702, 105 Pitt Street, Sydney NSW 2000

Website: www.thewayaccounting.com.au

Dated this 16th day of August 2020

顧問牧師 ADVISORY PASTORS

麥伯全牧師
Rev. Joshua Mak

陳黔開牧師
Rev. Kenneth Chan

榮休牧師
HONORARY RETIRED PASTOR

余啟照牧師
Rev. Kai Chiu Yue

教牧隊工 PASTORAL TEAM

謝友德牧師（主任牧師）
Rev. Dr. David Tse (Senior Pastor)

李志強牧師
Rev. Bob Lee

潘乃光牧師
Rev. Jon Phua

李馮月芬傳道
Pastor Florence Fung

孔家華傳道
Pastor Deborah Hung

鄭偉志傳道
Pastor Richie Kwong

李東傳道
Pastor Steve Li

幹事同工 CHURCH OFFICE STAFF

陳麥淑嫻姊妹（行政幹事）
Tracy Mak

李學志弟兄（部份時間幹事）
Hunter Lee (part-time)

潘鍾素娥姊妹（部份時間財務幹事）
Freda Poon (part-time)

總會代表 DELEGATES TO FEFCA

李瑞儀姊妹 陳乃强弟兄
Regina Lee Humphrey Chan

陳國達弟兄 黎國源弟兄
Kwok Tat Chan Leon Lai

羅志榮弟兄 黃定如弟兄
Michael Law Andres Wong

執事會 DEACONS BOARD

許國堅執事（主席、教會發展委員會、物業維修）
Joseph Hui (Chairman, Church Development Committee, Property Maintenance)

鄭龍韜執事（副主席、人力資源）
Arthur Cheng (Vice-chairman, Human Resources)

茹志明執事（司數、財務委員會、人力資源委員會委員）
Raymond Yu (Financial Secretary, Finance Committee, Human Resources Committee)

陳茂昇執事（司庫、財務委員會、神學生助學金委員會委員、教會發展委員會委員）
Alvin Chan (Treasurer, Finance Committee, Theological Student Scholarship Committee, Church Development Committee)

張世文執事（文書）
Lincoln Cheung (Secretary)

陳諾知執事（英語事工委員會代表、神學生助學金委員會主席）
Denise Chan (Representative to English Ministry Team, Theological Student Scholarship Committee)

鄭麗娟執事（差傳事工）
Eppie Cheng (Missions Ministry)

侯達文執事（粵語事工委員會代表）
Darwin Hou (Representative to Cantonese Ministry Team)

羅李六如執事（粵語事工委員會代表）
Louise Law (Representative to Cantonese Ministry Team)

梁愛文執事（英語事工委員會代表、資訊科技、神學生助學金委員會委員）
I-van Leong (Representative to English Ministry Team, Information Technology, Theological Student Scholarship Committee)

王品端執事（國語事工委員會、跨語言兒童事工）
Claire Wang (Representative to Mandarin Ministry Team, Cross-Language Children Ministry)

要常常喜樂，不住的禱告，凡事謝恩；因為這是神在基督耶穌裡向你們所定的旨意。

帖撒羅尼迦前書 5:16-18

Rejoice always, pray continually, give thanks in all circumstances; for this is God's will for you in Christ Jesus.

1 THESSALONIANS 5:16-18

Evangelical Free Church of Australia
28-30 Wellington Road, East Lindfield, NSW 2070 Australia
T: (02) 9415-6044 F: (02) 9415-6412
E: lindfieldoffice@efca.org.au
W: www.efcachurch.org.au

